**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 81 (1963)

**Heft:** 96

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 27.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 96** Bern, Freitag 26. April 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, vendredi 26 avril 1963 **No 96**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 18 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 196785–196830.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

République arabe syrienne: Renouvellement des licences d'importation.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

a) fünf Obligationen 4½% Bernische Kraftwerke AG Bern, 1957, Nrn. 3242/44, 7411/12, von nom. je Fr. 1000, nebst Jahrescoupons per 1. Juli 1963 und ff.;

b) zwei Obligationen 4½% Hypothekarkasse des Kantons Bern, Juni 1957, Nrn. 344/45, von je Fr. 1000, nebst Jahrescoupons per 15. Juni 1963 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (289¹)

Bern, den 22. April 1963. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

---

Vermisst wird die Verschreibung AW 22 752 von nom. Fr. 6000, ausgefertigt am 22. Dezember 1908 zu Gunsten Obergerichtspräsident Dr. Jos. Hürlimann, zinsangehend Martini 1908 zu 5%, lösbar jährlich und haftend ohne Kapitalvorgang auf der Liegenschaft Assek. Nr. 62a–b, Hotel Kreuz, Oekonomiegebäude, Garten und Umgelände im Dorf, Unterägeri, der Teilerbengemeinschaft Iten Bonaventura (Grundbuch Band IV, Folio 191).

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird hiermit aufgefordert, denselben bis spätestens 26. April 1964 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt würde. (287¹)

Zug, den 22. April 1963. **Kantonsgerichtspräsidium Zug:** Dr. V. Schaller.

---

Le juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, à Sierre, somme le détenteur inconnu de l'obligation de la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit No 24155, série 14, 3½%, de fr. 2000, au porteur, émise le 9 février 1960, à l'échéance du 9 février 1963, de produire ce titre au greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai de six mois, expirant le 1er novembre 1963, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

Sierre, le 18 avril 1963. (280¹) **Tribunal de Sierre:** G. Emery.

---

In relazione all'istanza 20 aprile 1963 della signorina Palma Moretti, in Melide, tendente a che venga esperita la procedura di annullamento ed ammortamento di un titolo andato smarrito,

in applicazione degli art. 870 e seg. CCS e 981 e rel. CO, si diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di fr. 1000 nom. 3½% Confederazione 1943, No 62 604, andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (292²)

Lugano, 23 aprile 1963. **Per la pretura di Lugano-Ceresio:** Ferdinando Rezzonico, segr. ass.

---

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, conformément aux articles 977, 981 ss CO, somme le détenteur inconnu du livret d'épargne BCN No 233969, de Fr. 9141.55, au nom de Dame Mathilde Bellarmi, de produire ce document dans un délai expirant le 20 octobre 1963 au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (299²)

Neuchâtel, le 16 avril 1963. **Le président du Tribunal civil I:** Y. de Rougemont.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

**Motoren-, Turbinen- und Pumpen-AG MTP,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1963, Seite 987). Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 727.

Nachtrag.

**Cifico Bank A.G. (Banque Cifico S.A.) (Cifico Bank Ltd.),** in Zürich I (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 949). Das Grundkapital von Fr. 6 000 000 ist voll liberiert

22. Februar 1963. Autozubehör usw.

**Safe Production AG.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 523), Produktion von Autozubehörteilen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 30. Januar 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung voll liberiert wurden, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Otto Kressmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Hubert Weisbrod, von Affoltern a. A., in Zürich.

8. März 1963.

**Bau AG. zum sonnigen Heim Zürich,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt insbesondere den Bau von Eigenheimen, Kauf und Verkauf von Immobilien zu diesem Zweck sowie Kauf und Verkauf von Bauland. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt eine auf den Inhaber lautende Obligation der Bank für Grundbesitz AG. in Zürich, im Nennwert von Fr. 50 000 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sie bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Häusler, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 449, in Zürich 11 (bei Hans Häusler).

8. März 1963.

**Immobilien Argentum AG. Zürich,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind insbesondere der Kauf und Verkauf von Immobilien sowie Beteiligungen an ähnlichen Unternehmen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt eine auf den Inhaber lautende Obligation der Bank für Grundbesitz AG. in Zürich, im Nennwert von Fr. 50 000 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sie bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Häusler, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 449, in Zürich 11 (bei Hans Häusler).

11. März 1963. Kinos.

**Cinela AG. Zürich,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Kinos, Betrieb derselben und eventuelle Uebernahme und Führung von Gastwirtschaftsbetrieben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt eine auf den Inhaber lautende Obligation der Bank für Grundbesitz AG. in Zürich, im Nennwert von Fr. 50 000 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sie bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Häusler, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 449, in Zürich 11 (bei Hans Häusler).

3. April 1963. Haus- und Küchengeräte.

**Melitta A.-G.,** in Zürich 9 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 306), Handel mit und Fabrikation von Haus- und Küchengeräten usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 22. März 1963 hat sich diese Gesellschaft im Sinne von Art. 824 ff. OR ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Aktiven und Passiven gehen auf dem Wege der Universalsukzession an die «Melitta G.m.b.H.», in Zürich, über. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

3. April 1963. Haus- und Küchengeräte.

**Melitta G.m.b.H.,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. März 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Haus- und Küchengeräten sowie Papierwaren und kann Baugrund oder Gebäulichkeiten, welche diesem Zwecke dienlich sein können, erwerben bzw. überbauen. Die Gesellschaft geht,

durch Umwandlung ohne Liquidation gemäss Art. 824 ff. OR, aus der «Melitta A.-G.», in Zürich, hervor, und das Vermögen der letzteren geht auf dem Wege der Universalsukzession an sie über. Laut Uebergangsbilanz per 31. Dezember 1962 betragen die Aktiven Fr. 775 346.89 und die Passiven Fr. 361 310.45. Mithin beträgt der Reinwert Fr. 414 036.44. Von diesem werden Fr. 100 000 auf das Stammkapital angerechnet, welches Fr. 100 000 beträgt. Gesellschafter sind: Horst Bentz, deutscher Staatsangehöriger, in Minden (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000, und Ernst Meyer, von Rümlang, in Langnau am Albis, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Walter Voellmy, von Sissach, in Erlenbach (Zürich). Einzelprokura ist erteilt an Gottfried Rüegsegger, von Zürich und Röthenbach i.E., in Urdorf. Geschäftsdomizil: Buckhauserstrasse 41, in Zürich 9.

3. April 1963.

**Institut für theoretische und angewandte Kaltwalztechnik AG,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1962, Seite 2522). Die Generalversammlung vom 28. März 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 25 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000, zerlegt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist mit Fr. 62 500 einbezahlt.

16. April 1963. Kunststoffartikel.

**Edy Scheller A.G.,** in Küsnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Herstellung von Kunststoffartikeln aller Art, speziell im Spritz- und Blasverfahren, sowie die Beteiligung an anderen Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Edwin Scheller, von Adliswil, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Goldbacherstrasse 54 (bei Edwin Scheller).

16. April 1963. Elektro-Installationen usw.

**H.H. Meyer,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Hermann Meyer, von Birmensdorf (Zürich), in Zürich 7. Ausführung von Elektro-Installationen; Handel mit Elektro- und Radioapparaten. Münchhaldenstrasse 6.

16. April 1963.

**Spinnerei Elba AG,** in Wald (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1858). Lya Augustoni und Dr. Paul V. Doebeli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift der Erstgenannten ist erloschen. Harald Hey-Eisenlohr, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

16. April 1963.

**Columbus-Filmfinanz A.G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1963, Seite 787), Finanzierung der Produktion, des Verleihs und der Vorführung von Filmen usw. Die Prokuren von Adolf Nef und Rudolf Hoch sind erloschen.

16. April 1963. Entstaubungs- und Rauchverzehrungsanlagen.

**Elex A.-G.,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1963, Seite 694), Betrieb eines technischen Bureaus für Entstaubungs- und Rauchverzehrungsanlagen usw. Die Prokura von Dr. Günter Urban ist erloschen.

16. April 1963.

**Färherei Weidmann Aktiengesellschaft (Tintoria Weidmann Società Anonima) (Teinturerie Weidmann Société Anonyme) (Weidmann Dyeing Co. Limited),** in Thalwil (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1960, Seite 2231). Willi Bonomo-Schwyzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

16. April 1963. Verfahren.

**Oski A.-G.,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1963, Seite 694), Erwerb und Verwertung von Verfahren zur Gewinnung und Nutzbarmachung von Staub jeder Art usw. Die Prokura von Dr. Günter Urban ist erloschen.

16. April 1963.

**Vereinigte Färhereien & Appretur A.G. (Teintureries et Apprêt Réunies S.A.) (Tintorie e Apparecchiatura Riunite S.A.) (United Dyeing and Finishing Works Ltd.),** in Thalwil (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1962, Seite 3430). Willi Bonomo-Schwyzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Gaston Schwyzer, von und in Zürich.

16. April 1963. Versicherungen.

**Werner Hagen,** in Zürich (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 319), Direktion für die deutsche Schweiz der Assicuratrice Italiana. Neues Geschäftsdomizil: General-Wille-Strasse 10.

16. April 1963. Leder.

**Carl Schmidt,** in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3449). Handel en gros mit und Import von Leder. Die Prokura von Oswald Stähli ist erloschen.

16. April 1963.

**Zeltbau & Campingartikel, Franz Ulrich,** in Zürich (SHAB. Nr. 252 vom 26. Oktober 1956, Seite 2710). Diese Firma ist infolge Aufhörens der geschäftlichen Tätigkeit erloschen.

16. April 1963.

**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Aussersihl,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 166), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Ernst Gamper sowie die Prokura von Karl Matzinger sind erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien Felix Wilhelm Schulthess nicht mehr als Mitglied der Generaldirektion, sondern als Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Eberhard Reinhardt nun als Präsident der Generaldirektion, sowie Jacques Jenny, nun in Küsnacht, Dr. Robert Lang und Dr. Hans K. Escher nicht mehr als stellvertretende Mitglieder der Generaldirektion, sondern als Generaldirektoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Mario Singer, von Celerina, Davos und Süs (Graubünden), in Zürich, und Robert Harry Lutz, von und in Zürich, stellvertretende Generaldirektoren.

16. April 1963.

**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Enge,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 291);

**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Oerlikon,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 166);

**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Rathausplatz,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 166);

**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Rigiplatz,** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1326);

**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Seefeld,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1962, Seite 930);

**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Unterstrass,** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1962, Seite 930),

**Schweizerische Kreditanstalt,** in Küsnacht (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1962, Seite 2227);

Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Ernst Gamper ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien Felix Wilhelm Schulthess nicht mehr als Mitglied der Generaldirektion, sondern als Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Eberhard Reinhardt nun als Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Eberhard Reinhardt nun als Präsident der Generaldirektion, sowie Jacques Jenny, nun in Küsnacht, Dr. Robert Lang und Dr. Hans K. Escher nicht mehr als stellvertretende Mitglieder der Generaldirektion, sondern als Generaldirektoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Mario Singer, von Celerina, Davos und Süs (Graubünden), in Zürich, und Robert Harry Lutz, von und in Zürich, stellvertretende Generaldirektoren.

16. April 1963.

**Benz A.-G., Fabrik elektrischer Maschinen & Apparate,** in Dübendorf (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1961, Seite 2750). Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Paul Gissinger, von Niederwil (Solothurn), in Zürich. Die Prokura von Heinrich Vollmer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Brütsch, von Ramsen (Schaffhausen), in Dübendorf.

16. April 1963.

**Immobilien A.G. Münzgraben,** in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1958, Seite 2754). Dr. Walter Roediger und Jean Vontobel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Braunschweiler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Eugen Harlacher, von Eglisau (Zürich), in Winterthur, und Heinrich Ruf, von Buch am Irchel, in Winterthur.

16. April 1963. Liegenschaften.

**Iris Aktiengesellschaft,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1957, Seite 1762), Erwerb, Ueberbauung, Betrieb, Veräusserung und Beleihung von Liegenschaften usw. Dr. Otto Müller und Jean Vontobel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Hans Braunschweiler, von Illnau, in Winterthur, als Präsident, und Heinrich Ruf, von Buch am Irchel, in Winterthur.

17. April 1963. Wäsche, Ueberkleider.

**Speck & Co.,** in Hombrechtikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1948, Seite 3058), Fabrikation von Wäsche, Ueberkleidern usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditärs Gottlieb Viktor Meyer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Gustav Rudolf Speck als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma **Speck & Co., G. Speck Nachfolger** fortgesetzt.

17. April 1963.

**Wasserversorgung Schönenberg,** in Schönenberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 506). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Dezember 1962 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. April 1963. Brenner.

**Christian Kühne,** in Zürich (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1960, Seite 2490), Konstruktion von und Handel mit Brennern usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1963, Seite 988) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. April 1963. Bekämpfung von Geflügelkrankheiten.

**Galipharm GmbH,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Erforschung und Bekämpfung von Geflügelkrankheiten sowie den Handel mit und den Vertrieb von pharmazeutischen Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von Fr. 10 000 sind Gilbert Fanac, von Neuenburg, in Zürich 9, und Jakob Kreis, von Zihlschlacht, in Weinfelden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Gilbert Fanac. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 77, in Zürich 8.

17. April 1963.

**«Asora» Immobilien- und Vermögens-Verwaltungs AG,** bisher in Arosa (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1961, Seite 3231). Die Generalversammlung vom 26. März 1963 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 13. Oktober 1961 datieren, geändert. Die Schreibweise der Firma ist **Asora Immobilien- und Vermögens-Verwaltungs AG.** Sitz der Gesellschaft ist Küsnacht. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Veräusserung von Immobilien und die Verwaltung von Vermögenswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Johann Senn, von Lostorf, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Zürichstrasse Nr. 103 b.

17. April 1963.

**Aktiengesellschaft Carlton Elite Hotel,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1957, Seite 162). Maria E. Prager-Bühler und Brigitte Patrizi-Prager sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ulrich Prager ist nicht mehr Delegierter und Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt aber Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

17. April 1963.

**Banca della Svizzera Italiana (Bank der Italienischen Schweiz),** Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961, Seite 1001), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Die Unterschrift von Giuseppe Antonini und die Prokura von Arnoldo Gianola sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Bruno Censi, von Lamone, in Lugano, Mitglied des Verwaltungsrates. Guglielmo Antognini ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor, und Gianfranco Antognini ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Giuseppe Gobbi, von und in Castagnola.

17. April 1963. Ski.

**Erba A.G.**, in Erlenbach (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1956, Seite 94), Fabrikation von und Handel mit Ski usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Suter, von Gränichen (Aargau), in Herrliberg, und an Eduard Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Meilen.

17. April 1963.

**Finanzbank A.-G. (Banque Financière S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3174). Bruno Wolfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. April 1963. Pneus.

**Pneurex A.G.**, in Schlieren (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1960, Seite 2922), Neugummierung von Pneus, usw. Ferdinand Ruppmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Engelbert Thiermann, nun in Schlieren, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Delegierter desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. jur. Hans Frei, von Oberehrendingen (Aargau), in Wettingen (Aargau), als Präsident, und Oskar Eberli, von Hochdorf (Luzern), in Zürich, als Vizepräsident.

17. April 1963. Liegenschaften.

**Projekta A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2589), Erwerb von Bauland und Liegenschaften, Planung, Projektierung und Erstellung von Bauten usw. Dr. Josef Wüest und Rolf Kamer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Arzethauser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er und Robert Fritschi, Mitglied des Verwaltungsrates, sind nun auch Geschäftsführer. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, nun auch unter sich.

17. April 1963.

**Westschweizerische Treuhandgesellschaft Ofor A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1962, Seite 2693), mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura ist erteilt an Charles Jacot, von Le Locle (Neuchâtel), in Genf; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder, dem Direktor, oder je einem der Subdirektoren.

17. April 1963. Kleider.

**Yvel A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1946, Seite 2092). Herstellung von und Handel mit Damen- und Kinderkleidern usw. Karl Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden, Ernst Zollikofer, von und in St. Gallen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Jona Schöubach, von und in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Albert Nauer, von Dottikon, in Zürich.

17. April 1963. Velos.

**Grünspan-Nussbaum GmbH**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1960, Seite 1606), Herstellung und Vertrieb von Velos usw. Die Gesellschafterversammlung vom 6. April 1962 hat die Statuten geändert. Chaja Grünspan-Nussbaum ist infolge Todes als Gesellschafterin und Geschäftsführerin ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage von Fr. 15 000 ist an den neuen Gesellschafter Avraham Moshe Gur (früher Abraham Moses Grünspan), israelischer Staatsangehöriger, in Dahlia (Israel), übergegangen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist jetzt Max Mendel Grünspan; seine Prokura ist erloschen. Die Gesellschafterin Helene Grünspan hat infolge Verehelichung den Familiennamen Napach erhalten, ist staatenlos und wohnt nun in Genf. Neues Geschäftsdomizil: Universitätstrasse 13, in Zürich 6.

17. April 1963.

**Relda Verwaltungsgesellschaft m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1961, Seite 729), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Rudolf H. Fürrer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist auch nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine das ganze Stammkapital ausmachende Stammeinlage im Betrage von Fr. 20 000 ist vom neuen Gesellschafter Alexius Blöchlinger, von Ernetschwil (St. Gallen), in Unterägeri (Zug), erworben worden. Dieser ist auch Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 7 in Zürich 2 (bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft A.-G.).

17. April 1963. Wellpappe.

**Lande Erben & Co.**, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1962, Seite 2225). Wellpappenfabrikation. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. Edwin Guggenheim ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. An den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Peter Samuel Guggenheim ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

17. April 1963. Chemisch-technische Produkte.

**«Asuel» Schmucki & Elmer**, in Rüti. Unter dieser Firma sind Alfred Schmucki, von Ernetschwil (St. Gallen), und Kaspar Elmer, von Elm (Glarus), beide in Rüti, mit Gesellschaftsbeginn am 1. Mai 1963 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche chemisch-technische Produkte herstellt und vertreibt. Eichwies 40.

17. April 1963. Türen.

**J. Aeschbach**, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Jakob Aeschbach, von Leutwil (Aargau), in Dietikon. Fabrikation von Normtüren. Urdorferstrasse 19.

17. April 1963. Chem.-technische Produkte.

**Arno-Versand Winterthur, Franz Arnold**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Franz Arnold, von Seedorf (Uri), in Winterthur 1. Versand von chemisch-technischen Produkten sowie Badezusätzen und Seife. Ob. Briggerstrasse 28.

17. April 1963.

**Neuwiesen-Drogerie, W. Engster**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Walter Eugster, von Oberegg, in Winterthur 1. Drogerie. Wartstrasse 7.

17. April 1963. Elektrische Apparate usw.

**«bumo», E. Mollet**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Mollet, von Unterramsern (Solothurn), in Zürich 10. Einzelprokura ist erteilt an Willy Burth, von Zürich, in Chêne-Bougeries (Genf). Handel mit und Reparaturen von elektrischen Apparaten und Uhren. Müllerstrasse 33.

17. April 1963. Waren aller Art.

**Jacques Sautier**, in Zürich (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1956, Seite 3354), Vertretungen von Waren verschiedener Art usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. April 1963.

**Jakob Surbeck, Heizungen, Oelfeuerungen**, in Hettlingen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Surbeck, von Herblingen (Schaffhausen), in Hettlingen. Handel mit und Montage von Oelfeuerungs- und anderen Heizungsanlagen. Im Chalet.

17. April 1963.

**Hermann Wüthrich, Elektr. Anlagen**, in Winterthur (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1958, Seite 26). Einzelprokura ist erteilt an Hermann Lang, von Zürich, in Winterthur. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 67.

17. April 1963. Sägewerk usw.

**Howar AG.**, in Fehraltorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Sägewerkes und die Fabrikation von Holzwaren, die Uebernahme von branchenverwandten Vertretungen sowie den Handel mit Holz aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 40 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führen Hugo Wey, von Olten und Villmergen, in Olten, Präsident, und Willy E. Christen, von Affoltern i. E., in Uster, Mitglied des Verwaltungsrates. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Hans Grob, von Wattwil, in Balm bei Pfäffikon (Zürich). Geschäftsdomizil: Luppmenstrasse 374.

17. April 1963.

**Mibag Handels- und Finanzierungs-AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 382). Handels- und Finanzierungsgeschäfte aller Art usw. Die Generalversammlung vom 5. April 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 3 000 000, zerlegt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Josef H. Dasser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ludwig Graf Aichelburg, venezolanischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident; Alexander Pisk-Schmidheiny, von und in Zürich, und Karl J. Senft, von Zürich, in Genf. Letzterer ist zugleich leitender Direktor.

## Bern - Berne - Berna

*Bureau Aarwangen*

16. April 1963. Architekturbureau usw.

**Hector Egger AG.**, in Langenthal. Führung eines Architekturbureaus, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1807). Kollektivprokura wurde erteilt an Peter Altenburger, von Solothurn und Diessenhofen, in Riedholz.

16. April 1963.

**Leinenweberei Langenthal AG.**, in Langenthal (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1026). Die Unterschrift von Vizedirektor Emil Brunschweiler ist erloschen.

16. April 1963.

**Bank in Langenthal (Banque de Langenthal)**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 728). Die Abteilungschefs Gottfried Bürki und Paul Stäheli wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie führen Kollektivunterschrift für den Hauptsitz und die Filiale in Herzogenbuchsee. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Erich Roediger, von Olten, in Langenthal.

*Bureau Bern*

16. April 1963. Konfiserieartikel.

**Kissling**, in Bern, Herstellung und Vertrieb von Konfiserieartikeln (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1955, Seite 2958). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. April 1963. Bibliothek- und Bureaubedarf.

**P. A. Hugentobler**, in Bern, Buchbinderei, Herstellung und Vertrieb von Bibliothek- und Bureaubedarfsartikeln (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1960, Seite 3279). Neue Geschäftsnatur: Herstellung und Vertrieb von Bibliothek- und Bureaubedarfsartikeln. Neues Geschäftsdomizil: Weingartstrasse 24.

16. April 1963.

**Genossenschaft Ausstellungshalle Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3399). Werner Strahm (bisher Geschäftsführer) ist zum Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1963. Heil-, Nähr- und Genussmittel.

**Haco A.G.**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation und Vertrieb von Heil-, Nähr- und Genussmitteln aller Art (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1962, Seite 1002). Dr. Gottlieb Lüscher ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Delegierter des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum leitenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Dr. Germain Crettol, von Randogne, in La Tour-de-Peilz.

16. April 1963. Blumen.

**Frau D. Dietrich-Martini**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Derna Dietrich-Martini, von Leissingen, in Bern. Handel mit Blumen en gros. Weyermannstrasse 28.

16. April 1963.

**Paul Haupt Akademische Buchhandlung vormals Max Drechsel**, in Bern, akademische Buchhandlung und Buchdruckerei (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1954, Seite 142). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1963 an die «Paul Haupt AG.», in Bern, gelöscht.

16. April 1963. Buchhandlung usw.

**Paul Haupt AG.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchhandlung, eines Verlages und einer Druckerei, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «Paul Haupt Akademische Buchhandlung vormals Max Drechsel», in Bern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Paul Haupt, in Bern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. März 1963 und Bilanz per 1. Januar 1963 das von ihm bisher betriebene Geschäft (Buchhandlung, Verlag, Druckerei), mit Aktiven und Passiven inkl. Liegenschaften Falkenplatz 11 und 14, 14a, 14b und 14c, einschliesslich aller seit dem 1. Januar 1963 entstandenen Rechte und Pflichten, unter Einbezug aller laufenden Verträge. Laut Uebernahmebilanz per 1. Januar 1963 betragen die Aktiven Franken 1 906 115.16 und die Passiven Fr. 1 399 411.89, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 506 703.27 ergibt. Der Uebernahmepreis von Franken 506 703.27 wird beglichen durch Aushändigung von 100 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Erteilung einer Gutschrift von Fr. 406 703.27. Die Ein-

berufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Haupt, von Regensberg, in Bern, Präsident; Dr. Max Haupt, von Regensberg, in Zollikofen, Sekretär, und Paul Rub-Haupt, von und in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Dr. Max Haupt und Paul Rub-Haupt wurden zu Direktoren ernannt. Zu Prokuristen wurden ernannt: Ernst H. Amstad, von Beckenried, in Bern; Ulrich Dodel, von und in Bern; Ella Keller, von Mandach, in Bern, und Ernst Schori, von Radelfingen, in Bern-Bümpliz. Sie zeichnen je kollektiv nur mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Falkenplatz 11/14.

17. April 1963.

**Zehnder Maschinenbau AG Köniz (Zehnder Construction de Machines SA Köniz)**, in Köniz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Konstruktion, die Herstellung und den Vertrieb von Maschinen und Apparaten. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, sich an ähnlichen Betrieben beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Franken 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Beweg Maschinenfabrik A.G.», in Gasel, Gemeinde Köniz, die Liegenschaft Köniz-Grundbuchblatt Nr. 5598 samt Inventar zum Preise von Fr. 790 000 zu übernehmen. Die Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Zehnder-Fischer, als Präsident; Otto Zehnder-Schär, als Vizepräsident, und Hans Jakob Zehnder-Arn, als Sekretär, alle von und in Gränichen. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Gasel.

17. April 1963. Liegenschaften.

**H. Zimmermann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hansruedi Zimmermann, von Eriswil, in Bern. Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Sägehofweg 10, Bümpliz.

*Bureau Biel*

17. April 1963. Immobilien.

**Fritz Gerber**, Filiale in Biel, Immobilien-Treuhandbüro, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften aller Art, Bau und Umbau von Wohn- und Geschäftshäusern (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1960, Seite 2374), mit Hauptsitz in Herzogenbuchsee. Die Geschäftsnatur lautet jetzt: Immobilien-Treuhandbüro, Vermittlung, Erwerb, Bebauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung, Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte, Beteiligungen aller Art.

17. April 1963. Zentralheizungen, Oelfeuerungen.

**Erie Keller**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Erich Keller, von Bassecourt (Bern), in Biel. Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Brüggstrasse Nr. 76.

*Bureau Büren an der Aare*

16. April 1963. Uhrenbestandteile usw.

**Astor Aktiengesellschaft**, in Lengnau (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1959, Seite 1158). Die Prokuren von Henri Wegmann, Pierre Vuilleumier und Nelly Maire-Mühlethaler sind erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Edmund Graber, von Sigriswil, in Hünibach bei Thun, und an Dr. Peter Robert, von La Chaux-de-Fonds und Le Locle, in Lengnau (Bern). Beide zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Verwaltungsratsmitglied Lina Graber-Maire.

*Bureau Burgdorf*

16. April 1963.

**Käsereigenossenschaft von Bäriswil**, in Bäriswil (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1960, Seite 750). In der Generalversammlung vom 20. Februar 1962 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Genossenschafter haften nun persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft.

*Bureau de Courtelary*

16 avril 1963. Eaux minérales, etc.

**Joseph Jaussi**, à St-Imier. Le chef de la maison est Joseph Jaussi, de Wattenwil, à St-Imier. Commerce d'eaux minérales et liqueurs. Passage Central 8.

16 avril 1963. Menuiserie.

**Georges Stalder**, à St-Imier. Le chef de la maison est Georges Stalder, de Flühli (Lucerne), à St-Imier. Menuiserie. Midi 31.

17 avril 1963. Restaurant.

**J. Rondez**, à St-Imier. Le chef de la maison est Joseph Rondez, de Cornol, à St-Imier. Exploitation du restaurant de la «Brasserie Neuchâteloise». Rue Baptiste-Savoye 47.

17 avril 1963. Boucherie chevaline.

**W. Bieri**, à St-Imier. Le chef de la maison est Walter Bieri, de Schangnau, à St-Imier. Boucherie chevaline. Temple 6.

*Bureau de Delémont*

17 avril 1963.

**Société Immobilière Abita**, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 10 avril 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'acquisition, la gérance, la location et la vente de tous immeubles. Elle peut prendre des participations à toutes entreprises en Suisse. La société reprend de la société simple «Labor», à Moutier, représentée par les associés Laurent Bändi, d'Oberwil près Büren (Berne), à Delémont, Joseph Catellani, d'Undervelier (Berne), à Delémont, et Walter von Bergen, de Schattenhalb (Berne), à Moutier, l'immeuble sis en la commune de Moutier, feuillet N^os 1940 1, contenant les maisons d'habitation et garages chemin des Cerisiers N^os 2, 4 et 2A d'une contenance de 1985 m² pour le prix de fr. 710 000. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 60 000. Il est divisé en 600 actions nominatives de fr. 100 chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de: Joseph Catellani, d'Undervelier (Berne), à Delémont, président; Laurent Bändi, d'Oberwil près Büren (Berne), à Delémont, vice-président; Bernard Hommel, de Frauenfeld, à Berne, secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: rue Auguste Quiquerez 70 bis.

*Bureau Fraubrunnen*

16. April 1963. Restaurant.

**Frau Th. Bärtschi-Pfäffli**, bisher in Langnau i.E., Betrieb des Kurhauses Hochwacht (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1960, Seite 2291). Die Firma hat den Sitz nach Limpach verlegt. Inhaberin ist Therese Bärtschi geb. Pfäffli, von Eggiwil, nun in Limpach, mit Zustimmung ihres Ehemannes Daniel Bärtschi, ebenfalls von Eggiwil, nun in Limpach, der wie bisher Einzelprokura führt. Betrieb des Restaurants «Rössli», in Limpach.

*Bureau Interlaken*

4. April 1963.

**Beatushöhlen-Genossenschaft**, in Beatenberg (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 447). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Juli 1957 wurden die Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht aus mindestens 9 Mitgliedern. Konrad Hamberger ist als Vizepräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt jedoch Mitglied der Verwaltung. Als Vizepräsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hans Frutiger, von Oberhofen, nun in Thun, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär (Delegierter) zeichnen zu zweien.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

16. April 1963.

**Milchverwertungsgenossenschaft Burg**, in Lauperswil. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt: die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch in eigener Regie oder durch einen Milchkäufer; die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung von Massnahmen zur Hebung der Qualität und Einführung rationeller Betriebs- und Verwertungsmethoden; die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Statuten datieren vom 8. April 1963. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch nach Massgabe der Milchlieferungen der Mitglieder in den letzten fünf Jahren, Quantum allfälliger Vorbesitzer eingerechnet. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsanzeiger, in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und ein bis drei Beisitzern. Präsident ist Hans Schneider, von Trub, in Burg; Vizepräsident-Kassier ist Hans Liechti, von Heimiswil, in Aeschbach; Sekretär ist Otto Gerber, des Johann, von Langnau im Emmental, in Burg, alle in der Gemeinde Lauperswil wohnhaft. Sie zeichnen zu zweien.

*Bureau Nidau*

16. April 1963. Sämereien, landwirtschaftliche Maschinen usw.

**Fritz Walter**, in Brügg, Handel mit Sämereien, Futtermitteln, Düngemitteln, landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten, sowie Eisenwaren und Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1950, Seite 84). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. April 1963. Oefen, Eisenwaren usw.

**Walter & Karlen A.G.**, in Brügg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Oefen, Oeltanks und Eisenwaren. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 60 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Armin Karlen-Burkhalter, von Boltigen, in Bern, Präsident; Fritz Hans Walter-Jutzeler, von Mühledorf (Solothurn), in Brügg, Vizepräsident und Sekretär; Hans Rudolf Walter, von Mühledorf (Solothurn), in Buchillon (Waadt), und Edgar Karlen-Büttner, von Boltigen, in Wimmis. Armin Karlen-Burkhalter und Fritz Hans Walter-Jutzeler führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 1.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

16. April 1963.

**Tissot Weine und Spirituosen AG.**, in Kriens. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Errichtungsurkunde und Statuten vom 25. Februar/1. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der Weine- und Spirituosenabteilung der Firma «Prosita A.G.», in Luzern, wobei aber keine Aktiven oder Passiven übernommen werden, sowie den Handel mit Getränken und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 je zu 50 % einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist also mit Fr. 25 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René Tissot, von La Ferrière, in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Grosshaslistrasse 9 (bei G. Morley).

16. April 1963.

**Ziegelei Hochdorf A.G.**, in Hochdorf (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1962, Seite 2970). Laut öffentlichen Urkunden vom 24. September 1962 und 6. April 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 350 000 durch Ausgabe von 1400 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1 050 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Gemäss geänderten Statuten zerfällt das voll liberierte Grundkapital von Fr. 1 050 000 in 2100 Namenaktien zu Fr. 500.

16. April 1963. Schreinerei.

**Gebr. Bachmann AG. Hochdorf**, in Hochdorf, Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1962, Seite 787). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. April 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 75 000 durch Ausgabe von 25 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgte durch Verrechnung mit einer Forderung im gleichen Betrage gegen die Gesellschaft. Gemäss geänderten Statuten zerfällt das Grundkapital von Fr. 100 000 in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

16. April 1963. Lebensmittel usw.

**Calomil AG.**, in Hochdorf, Verwertung von Verfahren und Patenten in der Lebensmittelbranche usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2313). An Hans Aeschbach, von Reinach (Aargau) und Hochdorf, in Beinwil am See, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet zu zweien.

16. April 1963. Apparatebau usw.

**Gebr. Ehrenberg**, in Luzern, Apparatebau, mechanische Werkstätte usw. (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1959, Seite 3). Diese Kollektivgesellschaft hat

sich infolge Todes der beiden Gesellschafter aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Gebr. Ehrenberg in Liq.** mit Einzelunterschrift durchgeführt durch den Liquidator Dr. Ernst Ehrenberg, von Zürich, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Neue Adresse: Kanonenstrasse 2 (bei W. Ehrenberg).

16. April 1963.

**Essex Chemie A.G. (Essex Chemie Ltd.),** bisher in Zürich (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1963, Seite 494). In der Generalversammlung vom 12. März 1963 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Luzern verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Handel und die Vermittlung auf dem Gebiete von chemischen Produkten aller Art, die Erbringung von Dienstleistungen, kommerzieller und technischer Beratung, den Erwerb und die Verwertung von Patenten, Handelsmarken und Lizenzen auf dem vorgenannten Gebiet sowie die Beteiligung an Unternehmungen der chemischen Branche. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Februar 1959 und wurden letztmals am 9. Februar 1963 geändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident Willibald Hermann Conzen, Bürger der USA, in Bloomfield (N. J., USA); als Vizepräsident Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich, und als Mitglied Prof. Dr. Riccardo Jagmetti, von Mairengo (Tessin), in Zürich (alle bisher). Sie führen Einzelunterschrift. Ferner führen Einzelunterschrift: der Direktor Max von Daeh, von Lyss, in Luzern, und der Vizedirektor Roland Weiser, Bürger der USA, in Kilchberg (Zürich) (beide bisher). Adresse: Winkelriedstrasse 56.

16. April 1963. Bäckerei, Kolonialwaren.

**Josef Lustenberger,** in Hofstatt, Gemeinde Luthern. Bäckerei-Konditorei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1937, Seite 671). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. April 1963. Bäckerei, Kolonialwaren.

**Jos. Lustenberger,** in Hofstatt, Gemeinde Luthern. Inhaber dieser Firma ist Josef Lustenberger, von Luthern, in Hofstatt, Gemeinde Luthern. Bäckerei-Konditorei, Handel mit Kolonialwaren.

16. April 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Grosswangen,** in Grosswangen (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 204). Anstelle des ausgeschiedenen Josef Pfister, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Josef Fischer, Huben, von und in Grosswangen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

16. April 1963. Mineralwasser, Brennmaterial.

**W. Zimmermann,** in Root, Handel mit Kohlen und Mineralwassern (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1547). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Brennmaterial und Mineralwassern sowie verschiedene Vertretungen.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

17. April 1963.

**Kälin & Cie., Baugeschäft–Parkettfabrik–Fensterfabrik,** in Laehen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1961, Seite 839). Infolge des am 4. Mai 1961 erfolgten Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Karl Kälin-Bamert ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. April 1963.

**Bruhin & Co., Druckerei, Pfäffikon/SZ,** in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach: Engelbert Bruhin-John, von Wängen (Schwyz), in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Anton Bruhin-Schneider, von Wangen (Schwyz), in Freienbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Herstellung von Drucksachen aller Art. Hauptstrasse.

17. April 1963. Gummi für Schuhbedarf.

**Anton Rey,** in Goldau, Gemeinde Arth, Gummi-Versand für Schuhbedarf (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 3497). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

9. April 1963.

**Zugermatt Immobilien AG,** in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, Verkauf, die Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und die Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten. Die Gesellschaft hat von den Herren Dr. A. Müller-Filippini, Baar, und E. Müller-Staub, Zug, 2808 m² Bauland, «Zugermatte», in Baar, zum Preise von Fr. 240 000 erworben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Boesch, von Nesslau (Sankt Gallen), in Zollikon (Zürich), Präsident; Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau (Zürich), in Itschnach-Küsnacht (Zürich), und Ernst Lüscher, von Lindau (Zürich), in Zollikon. Sie zeichnen kollektiv je zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 17 (bei der Schweizerischen Kreditanstalt).

9. April 1963.

**Kolinu «B» Immobilien AG,** in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, Verkauf, die Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und die Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Mobag Immobilien AG, Zürich, 1953 m² Bauland, Parzelle Nr. 492, an der Baarerstrasse in Zug, zum Preise von maximal Fr. 875 000 zu erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Boesch, von Nesslau (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), Präsident; Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau (Zürich), in Itschnach-Küsnacht (Zürich), und Ernst Lüscher, von Lindau (Zürich), in Zollikon. Sie zeichnen kollektiv je zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 17 (bei der Schweizerischen Kreditanstalt).

16. April 1963. Kegelbahnen usw.

**All Star Bowling AG.,** in Zug, Handel mit und Vermietung von Waren, Materialien, Maschinen, Ausrüstung, Zubehör usw. (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1961, Seite 2303). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **All Star Bowling AG. in Liq.** durch den Liquidator Dr. Ernst Walder, von Gossau (Zürich), in Winterthur, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Alvin Fried, Hans Ulrich Rinderknecht und Dr. Hans Hürlimann sind erloschen.

16. April 1963.

**Zugerisches Sihlwerk in Liq.,** in Zug, Genossenschaft. Verwertung der Wasserkräfte der Sihl auf zugerischem Gebiet usw. (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1949, Seite 1127). Die Unterschrift des bisherigen Liquidators Dr. Werner E. Iten ist erloschen. Zum neuen Liquidator mit Einzelunterschrift wurde Dr. Jost Grob, von Cham, in Zug, ernannt.

16. April 1963. Industrielle Erzeugnisse.

**I-C-E Aktiengesellschaft,** in Zug, Zusammenarbeit mit industriellen Betrieben zur Uebernahme von Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1031). Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

16. April 1963. Immobilien.

**R.E.I.C. Real Estate Investment Company A.G.,** in Zug, Kauf und Verkauf, Bau und Verwaltung von Immobilien in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1962, Seite 1516). Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

17. April 1963. Waren aller Art.

**Inter Consumer Goods AG (Inter Consumer Goods SA),** in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit sowie Vertrieb und kommerzielle Förderung von ausländischen Konsumgütern, speziell in Nordamerika und Europa; Beteiligung an in- und ausländischen Produktionsbetrieben, hauptsächlich in Indien und Grossbritannien, sowie den Abschluss von langfristigen Lieferverträgen mit solchen Firmen; Kreierung und Erwerb von internationalen Handelsmarken, Mustern und Modellen, ferner Beteiligung an anderen Unternehmungen der Konsumgüterindustrie des Auslandes und der Schweiz. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 200 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles Cecil Campbell Bell, britischer Staatsangehöriger, in Glasgow, Präsident; Jørgen Reinhold Jenk, dänischer Staatsangehöriger, in Rüschlikon (Zürich), Delegierter; John Murray, britischer Staatsangehöriger, in London; Reinhold Hermes Schuepp, von Eschlikon, in Uerikon, Gemeinde Stäfa; Edouard-Henri Fischer, von Wald (Zürich), in Herrliberg; Georges Philippe, von Thônex, in Zürich, und Paul Ganz, von Buch am Irchel, in Bassersdorf. Charles Cecil Campbell Bell, Jørgen Reinhold Jenk, John Murray und Reinhold Hermes Schuepp führen Einzelunterschrift. Edouard-Henri Fischer, Georges Philippe und Paul Ganz zeichnen zu zweien. Domizil: Poststrasse 20.

17. April 1963. Beteiligungen usw.

**Terresta Zürich A.-G.,** bisher in Zürich, Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1958, Seite 2686). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. April 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Protea Zug AG.** und der Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erstellen, erwerben und, entweder als ganze Einheiten oder als Stockwerkseigentum, veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Juni 1947 und wurden am 17. September 1953 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Robert Jenni, von Iffwil (Bern), in Zollikon, Präsident, und Bruno Stefanini, von und in Winterthur. Einzelprokura ist erteilt an Trudy Jenni, von Iffwil, in Zollikon. Domizil: Poststrasse 9 (bei Peter Schmid).

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

*Bureau de Fribourg*

16 avril 1963. Brevets, etc.

**Crown Zellerbach Licensing S.A.,** à Fribourg (FOSC. du 14 décembre 1962, N° 293, page 3608), acquisition, administration et mise en valeur des brevets, etc. Hans-Ulrich Rinderknecht, vice-président, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. Wolfgang von Erlach (inscrit) devient vice-président. Est élu nouveau membre: Franz Hayoz, d'Ueberstorf, à Chevrilles. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

16 avril 1963.

**Etter Hubert, Garage Moderne,** à Siviriez. Le chef de la maison est Hubert Etter, de Ried (Fribourg, à Siviriez. Exploitation du garage, vente voitures, camions et remorques, transports.

16 avril 1963. Trousseaux, etc.

**Eloi Dafflon,** à Romont, commerce de trousseaux, tissus, agencements d'intérieur (FOSC. du 21 novembre 1962, N° 273, page 3359). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription, la raison est radiée à la demande du titulaire.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

8. April 1963.

**Sparkasse des Sensebezirks,** in Tafers, öffentlich-rechtliches Institut (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1960, Seite 1501). Josef Vonlanthen als Vizepräsident des Verwaltungsrates, und Johann Baeriswil als Aktuar sind zufolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt: Josef Aebischer, von Heitenried, in Menziswil, Tafers, und zum Aktuar Robert Carrel, von Reichthalten, in Tafers. Unterschrift führen Präsident, oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

10. April 1963.
**Landwirtschaftliche Genossenschaft des Sensebezirks**, in Düdingen (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1955, Seite 1298). Die Generalversammlung vom 22. Februar 1962 hat eine Statutenrevision vorgenommen. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Der Vorstand hat Hugo Wider, von und in Düdingen zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.
21. April 1963. Wein.
**O. Gauch**, in Düdingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Gauch, von Tafers, in Düdingen. Weinhandlung, Spirituosen, Getränke aller Art.

### Solothurn - Soleure - Soletta

*Bureau Balsthal*

16. April 1963. Autogarage.
**Linus Füeg**, in Welschenrohr. Inhaber dieser Firma ist Linus Füeg, von Gänsbrunnen, in Welschenrohr. Betrieb einer Autogarage und Handel mit Autos. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 58, Abs. 2, HRV).
17. April 1963.
**Raiffeisenkasse Balsthal Genossenschaft**, in Balsthal (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 979). Der Präsident Emil Roth ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu in die Verwaltung und zugleich als deren Präsident ist gewählt worden: Josef Brunner-Carpani, von und in Balsthal. Die Unterschrift führen nach wie vor der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

*Bureau Olten-Gösgen*

11. April 1963.
**Service de Prêts S.A.**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 536), mit Hauptsitz in Lausanne. Marcel Berset, von Villargiroud, in Paris, wurde als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.
16. April 1963.
**Devo Hauenstein «F» Immobilien A.G.**, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, den Verkauf, die Erstellung, den Umbau und die Verwaltung von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und, sofern nicht alle Aktionäre bekannt sind, durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, als Präsident, und Dr. René Bucher, von Niederweningen, in Aarburg, als Sekretär; sie führen Einzelunterschrift. Zu Prokuristen wurden ernannt: Johann Johler, von Wikon, und Walter Metzger, von Gündelhart-Hörhausen, beide in Olten; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Froburgstrasse 15, bei der Aktiengesellschaft für Immobilien-Anlagefonds Devo.
17. April 1963.
**Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel)**, in Olten (SHAB. Nr. 117 vom 27. Juni 1962, Seite 1880). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Jaggi, von Gossliwil, und Friedrich Schär, von Huttwil, beide in Olten.
17. April 1963. Technischer Industriebedarf usw.
**Moltag Aktien-Gesellschaft**, in Olten, technischer Industriebedarf usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1963, Seite 583). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Müller, von Hettlingen, in Olten.

*Bureau Stadt Solothurn*

16. April 1963. Restaurant.
**Frau Binz-Flückiger**, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Steinbock» (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1944, Seite 276). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Philipp Binz-Flückiger», in Solothurn, übernommen worden.
16. April 1963. Restaurant.
**Philipp Binz-Flückiger**, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Philipp Binz-Flückiger, von Herbetswil (Solothurn), in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb Restaurant «Steinbock». Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der obstehend gelöschten Einzelfirma «Frau Binz-Flückiger», in Solothurn, Rossmarktplatz 15.
16. April 1963. Immobilien.
**Fritz Gerber**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1102), mit Hauptsitz in Herzogenbuchsee. Immobilien, Treuhandbüro. Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: staatlich konzessioniertes Immobilien-Treuhandbüro, Vermittlung, Erwerb, Bebauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung, Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte, Beteiligungen aller Art.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. April 1963.
**Flying Tours Basle A. Glatt**, in Basel (SHAB. Nr. 301 vom 27. Dezember 1962, Seite 3708). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 18. März 1963 der Konkurs erkannt.
16. April 1963. Isolierungen usw.
**Arthur Reielding**, in Basel, Einrichtung von Isolierungen usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1962, Seite 306). Ueber den Inhaber wurde am 17. Januar 1963 der Konkurs erkannt. Mangels Aktiven wurde das Verfahren eingestellt und später als geschlossen erklärt. Da der Geschäftsbetrieb weitergeführt wird, bleibt die Firma bestehen.
16. April 1963. Restaurant.
**A. von Allmen**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert von Allmen-Colombini, von Saanen, in Basel. Restaurant. Oetlingerstrasse 165.
16. April 1963.
**Erpag Erdölprodukte A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 572). Die Unterschrift des Vizedirektors François Salvi ist erloschen.
16. April 1963.
**Modern Bowling S.A.**, in Basel (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1963, Seite 1011). Neues Domizil: Güterstrasse 89.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. April 1963.
**Rimag Immobilien**, in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, Verkauf, die Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 280 000, eingeteilt in 280 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 599, an der Marktgasse, zum Preise von Fr. 1 325 000 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Wäffler, von Frutigen (Bern), in Herblingen, als Präsident, und als Mitglieder, René Meyer und Jacques Meyer, beide von Thayngen, in Schaffhausen. Geschäftsdomizil: Geissbergstieg 7, bei René Meyer.

### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

Berichtigung.
**Immobiliengesellschaft Bolag A.G.**, in Herisau (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1963, Seite 963). Die Firma lautet richtig: **Immobiliengesellschaft Bolac A.G.** Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 60 000 ist eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 500 (nicht 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000).

### Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

9. April 1963. Biber-Spezialhaus.
**Josef Bischofberger**, in Weissbad. Inhaber der Firma ist Josef Bischofberger-Krüsi, von Appenzell, in Weissbad (Bezirk Rüte), Biber-Spezialhaus (Herstellung und Verkauf).

### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

16. April 1963. Motorfahrzeuge, Boote usw.
**Fit Handels-AG.**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Auto-Zubehören usw. (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1961, Seite 115). Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. April 1963 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Handel mit und Uebernahme von Fabrikvertretungen von Waren aller Art, insbesondere Motorfahrzeuge, Boote, deren Zubehör und dergleichen, sowie die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, veräussern, pachten oder verpachten.
16. April 1963.
**«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1962, Seite 3609), mit Hauptsitz in Lausanne. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 35.
16. April 1963. Malerarbeiten.
**Fritz Künzler**, in St. Margrethen, Malergeschäft und Restaurationsbetrieb «Bären» (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1958, Seite 3312). Die Firma hat den Restaurationsbetrieb aufgegeben. Neues Geschäftsdomizil: Wiesenstrasse 9.
16. April 1963. Restaurant.
**A. Rüdisühli**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Anna Rüdisühli, von Zürich, in St. Gallen. Restaurationsbetrieb. «Bierfalken», Kugelgasse 12.
17. April 1963.
**Kurhaus am Park AG**, in St. Gallen, Uebernahme und Betrieb eines Kurhauses (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1960, Seite 464). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. April 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Kurhaus am Park AG in Liq.** durch den Liquidator Franz Tutzer, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, durchgeführt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: beim Liquidator, Goethestrasse 27 (bisher)
17. April 1963. Textilien.
**Schoop A.G.**, in St. Gallen, Fabrikation von, Handel mit und Vertretung von Textilien usw. (SHAB. Nr. 212 vom 16. Oktober 1961, Seite 3000). Elisabeth Schoop heisst infolge Verehelichung nun Elisabeth Preisig-Schoop, ist Bürgerin von Herisau und wohnt nun in Allschwil (Basel-Landschaft). Sie führt weiterhin Einzelunterschrift.
17. April 1963. Zigarren, Parfümerieartikel.
**H. Senn-König**, in Rheineck. Inhaberin der Firma ist Wwe. Hedwig Senn-König, von Buchs (St. Gallen), in Rheineck. Handel mit Zigarren und Parfümerieartikeln. Hauptstrasse 253.
17. April 1963. Maschinen für das Gastgewerbe usw.
**Emil Hager Hotelbedarf**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Emil Hager von Kaltbrunn, in Rapperswil. Handel mit Maschinen und Geräten für das Gastgewerbe. Greithstrasse 27.
17. April 1963. Holz.
**Carl Lutz**, in Rheineck, Holzhandel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1946, Seite 2107). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
17. April 1963. Metzgerei.
**Max Scheiwiler**, in St. Gallen, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1958, Seite 2380). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
17. April 1963. Strickwaren.
**Käthe Bösl**, in Goldach, Fabrikation von und Handel mit Strickwaren (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1929, Seite 2050/51). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

16 aprile 1963. Merci di generi diversi, ecc.
**Claver House S.A.**, in Samaden. Con atto pubblico e statuto in data 3 aprile 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'effettuazione di operazioni di transito; l'assunzione e la concessione di rappresentanze; operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi; operazioni immobiliari, mobiliari e commerciali; sfruttamento di marchi e brevetti ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari e finanziarie; la concessione di finanziamenti nonchè la conclusione di operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente versato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri, attualmente di un amministratore unico nella persona di Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, il quale rappresenterà la società con firma individuale. Recapito: c/o Treuhand- und Revisionsbureau Brunold.

16 aprile 1963.
**Cemma Holding S.A.**, a Mesocco. Con atto pubblico e statuto in data 10 aprile 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, nella forma di una società Holding. Potrà pure compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Nessuna attività sarà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore nella persona di Romano Romelli, da Isco, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso Rinaldo Ciocco.

16. April 1963. Liegenschaften.
**Ulrich Buchli's Erben**, in Chur, Gerberei, Leder, Fellhandlung und Treibriemensattlerei (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1934). Jetzige Geschäftsnatur: Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften.

16. April 1963. Felle, Treibriemen usw.
**Peter Buchli**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Peter Buchli, von und in Chur. Fell-, Leder- und Häutehandel, Treibriemensattlerei. Lindenquai 12.

16. April 1963. Restaurant.
**Maria Tarchini-Sigrist**, in Chur, Betrieb des Restaurants Ticino (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1958, Seite 2501). Diese Firma ist infolge Verpachtung erloschen.

16. April 1963. Kolonialwaren, Wein.
**Joachim Pajarola-Desax**, in Trun, Handel mit Kolonialwaren und Wein (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1931, Seite 2871). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Gebr. Pajarola», in Trun.

16. April 1963. Kolonialwaren, Wein usw.
**Gebr. Pajarola**, in Trun. Augustin Pajarola und Oscar Pajarola, beide von Schlans, in Trun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1962 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Joachim Pajarola-Desax», in Trun. Handel mit Kolonialwaren, Weinen und Spirituosen. Dorf. Weiteres Verkaufsgeschäft in Campliun.

16. April 1963. Warenhaus.
**Magazine zum Globus**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1962, Seite 3150), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung in Chur, wurde erteilt an Hans Knill, von Zürich und Appenzell, in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

16. April 1963.
**Immobiliengesellschaft Vicosa S.A.**, in Zuoz (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1961, Seite 3752). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1963 wurde der Sitz nach Chur verlegt und die Statuten entsprechend geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Dr. jur. Luis V. Wieser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied ist jetzt Dr. Joh. Rudolf Peiti, von Dättlikon (Zürich), in St. Moritz, mit Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 9, bei der Immo-Grischa AG.

16 aprile 1963.
**Retlif Immobilien Gesellschaft A.G.**, in Zuoz (FUSC. del 28 febbraio 1963, N° 49, pagina 612). Bruno Censi, già amministratore unico, è ora presidente. Dr Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, è stata nominato membro del consiglio di amministrazione. Ambedue vincolano la società con la firma individuale.

16 aprile 1963. Partecipazioni.
**Comeag A.G.**, in Coira, partecipazioni (FUSC. del 26 febbraio 1963, N° 47, pagina 584). Dr Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, è stata nominato membro del consiglio di amministrazione. Dr Severo Antonini, già amministratore unico, è ora presidente. Ambedue vincolano la società con la firma individuale.

## Aargau - Argovie - Argovia

11. April 1963. Hoch- und Tiefbau, Sachentransporte.
**Leuthard & Söhne A.G.**, in Merenschwand, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Ausführung von Sachentransporten (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1958, Seite 3276). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. März 1963 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 190 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 110 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Walter Geissmann, von Hägglingen, in Muri (Aargau), und Heribert Leuthard, von Merenschwand, in Affoltern am Albis. Walter Geissmann führt die Unterschrift nicht. Die Unterschriftsberechtigung von Heribert Leuthard bleibt wie bisher auf die Zweigniederlassung Affoltern am Albis beschränkt.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. April 1963. Zimmerei, Sägerei.
**Karl Rutz**, in Mollishaus-Gottshaus. Firmainhaber ist Karl Rutz, von Wildhaus, in Mollishaus-Gottshaus. Zimmerei und Sägerei.

17. April 1963. Gasthof, Musikautomaten.
**Louis Marolf**, in Langrickenbach. Firmainhaber ist Louis Marolf, von Walperswil (Bern), in Langrickenbach. Gasthof und Restaurant zur Post, Handel mit Musikautomaten.

17. April 1963.
**Konsumverein Bischofszell-Kradolf und Umgebung**, in Bischofszell (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962, Seite 818). An Stelle von Hans Leiser, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Bruno Motz, von Oberhelfenschwil, in Frauenfeld, als neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt.

17. April 1963.
**Käsereigesellschaft Schlattingen**, in Schlattingen (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1954, Seite 420). Eduard Schmid, Präsident. Willi Forster, Aktuar, und Jakob Windler, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Eduard Schmid-Windler, Präsident; Heinrich Ott, Aktuar, und Eugen Schmid, Kassier; alle von und in Schlattingen. Sie zeichnen zu zweien.

17. April 1963.
**Darlehenskasse Dozwil & Umgebung**, in Dozwil (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1961, Seite 1397). An Stelle von Ernst Stacher, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Werner Knup, von Hefenhofen, in Kesswil, bisher Beisitzer, zum Vizepräsidenten gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder mit dem Aktuar.

## Tessin - Tessin - Ticino

*Ufficio di Lugano*

16 aprile 1963. Prodotti tessili.
**Safil S.A.**, a Lugano, prodotti tessili ed affini (FUSC. del 7 luglio 1953, N° 154, pagina 1652). Con verbale notarile del 1° marzo 1963 la società ha deciso lo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'amministrazione fiscale federale.

16 aprile 1963. Fiale e tubetti in vetro.
**Vetrotecnica S. a g. l. in liquidazione**, a Lugano, fabbricazione di fiale e tubetti in vetro (FUSC. del 24 dicembre 1959, N° 300, pagina 3593). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

16 aprile 1963. Fiori.
**Utrex S.A.**, a Lugano, importazione e distribuzione di fiori (FUSC. del 30 settembre 1960, N° 229, pagina 2815). Con decisione assembleare del 27 febbraio 1963 la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'amministrazione fiscale federale.

*Distretto di Mendrisio*

16 aprile 1963. Immobili, ecc.
**Svimo S.A.**, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la compra-vendita, la locazione, l'amministrazione e la costruzione di immobili, il finanziamento e la partecipazione a tali imprese nonchè commerciali, industriali e finanziarie di ogni genere, ed in particolare l'acquisto della particella in territorio del comune di Lugano N° 1951, di proprietà del Dr Ugo Gianella, in Lugano, di mq. 686, per il prezzo di fr. 200 000. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 8 aprile 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Achille Borella, da ed in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o studio avv. Achille Borella, Mendrisio.

16 aprile 1963.
**Stuma S.A. fabbrica di camicie per uomo**, in Rancate, la fabbricazione ed il commercio di biancheria da uomini, ecc. (FUSC. del 31 gennaio 1955, N° 25, pagina 301). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio per traferimento della sede a Lugano (FUSC. del 11 aprile 1963, N° 85, pagina 1050).

## Waadt - Vaud - Vaud

*Bureau d'Aigle*

16 avril 1963. Restaurant.
**J. Meyer-Graf**, à La Barboleusaz rière Gryon. Le chef de la maison est Jakob Albert Meyer, allié Graf, de Wattwil (St-Gall), à La Barboleusaz, commune de Gryon. Exploitation du restaurant des Chaux.

*Bureau de Cully*

17 avril 1963. Vins.
**J. & P. Testuz**, au Treytorrens, commune de Puidoux, société en nom collectif, commerce de vins (FOSC. du 8 mai 1962, page 1354). La société est dissoute avec effet au 31 décembre 1962. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée; l'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Testuz S.A.», au Treytorrens, commune de Puidoux, ci-après inscrite.

17 avril 1963. Viticulture, etc.
**Testuz S.A.**, au Treytorrens, commune de Puidoux. Suivant acte authentique et statuts du 5 avirl 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la reprise des actifs et passifs de la société en nom collectif «J. & P. Testuz», à Puidoux, et la continuation des exploitations viticole et vinicole de cette entreprise; la société peut également s'intéresser à la fabrication et au commerce de toutes autres boissons alcooliques ou non-alcooliques; d'une façon générale, la société peut faire toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières s'y rapportant. Le capital social est de fr. 500 000 et divisé en 1000 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «J. & P. Testuz», au Treytorrens, commune de Puidoux, selon bilan au 31 décembre 1962, annexé à l'acte constitutif, accusant un actif de fr. 4 179 904.71 (caisse, chèques postaux, débiteurs, marchandises, véhicules, machines mobilier, titres vignes) et un passif de fr. 3 681 904.71 (factures à payer, créanciers divers, créanciers fournisseurs, banques et autres), soit un actif net de fr. 498 000. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 498 000 contre remise aux apporteurs de 996 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «J. & P. Testuz», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1er janvier 1963. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Jean Testuz, président, et de Pierre Testuz, secrétaire, les deux de Puidoux, Epesses, Cully, Lutry et Chesalles sur Oron, au Treytorrens, commune de Puidoux. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureaux de la société: au Treytorrens, commune de Puidoux, par Cully.

*Bureau de Lausanne*

16 avril 1963. Bar à café.
**Denise Grillet-Berthollaz**, à Lausanne. Chef de la maison: Denise Grillet-Berthollaz née Caloz, femme autorisée de Gérard Grillet-Berthollaz, de Troistorrents (Valais), à Lausanne. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «L'Orion». Rue Mathurin Cordier 13.

16 avril 1963.
**Comité d'Organisation de l'Exposition nationale suisse Lausanne 1964**, à Lausanne, association (FOSC. du 15 février 1962, page 490). Pierre Graber n'est plus membre du comité directeur; sa signature est radiée. Alfred Bussey, de Montbovon (Fribourg), à Lausanne, est nommé membre du comité directeur avec signature collective à deux.

16 avril 1963. Immeubles.
**Arenam S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 24 décembre 1947, page 3799). L'administrateur Albert Manera est démissionnaire; sa signature est radiée. Administrateurs avec signature collective à deux: Georges Dentan, de Lutry, à Lausanne, président; Roland Forster, d'Happerswil (Turgovie), à Prilly, secrétaire.

16 avril 1963. Soufre.
**Sulphur Société Anonyme**, à Lausanne, commerce de soufre (FOSC. du 16 octobre 1961, page 3001). Les pouvoirs du fondé de procuration Michel Costa sont éteints.

16 avril 1963.
**Overseas Société Anonyme d'Investissements**, à Lausanne (FOSC. du 9 novembre 1962, page 3234). Le président Michel Costa est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Paul Fröhlich (inscrit), nommé président; Fernand Guex, de St-Légier-La Chiésaz, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

17 avril 1963.
**Sofinaco, Société Anonyme Financière et Commerciale**, à Lausanne, toutes opérations financières et commerciales en Suisse et à l'étranger, société anonyme (FOSC. du 9 août 1962, page 2317). Les pouvoirs du directeur Claude Kirschmann sont éteints. Le bureau est transféré au Petit-Chêne 38 (chez Fiduciaire et Revision Amstutz & Cie).

17 avril 1963.
**Securifin S.A. Société Immobilière et Financière**, à Pully, société anonyme. Date des statuts: 3 avril 1963. But: procéder pour son compte, pour compte de tiers, ou sous forme de participation notamment en tous pays hors de Suisse, à l'achat, la vente, la construction, la transformation, la mise en valeur de tous immeubles et droits immobiliers. A cet effet, elle pourra également acquérir, gérer, vendre toutes parts au capital de sociétés existantes ou en formation, ou consentir tous prêts avec ou sans garantie, exécuter tous travaux administratifs, techniques, commerciaux et fiduciaires utiles au développement des sociétés auxquelles elle participe. Elle pourra également procéder à l'achat, la vente, l'importation ou l'exportation de tous matériaux de construction et matières premières. En principe, elle n'exercera pas d'activité en Suisse, en dehors de celle nécessitée par son administration. Capital: fr. 2 500 000, divisé en 250 actions, au porteur, de fr. 10 000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 3 membres au moins. Administrateurs avec signature collective à deux: Henri Jean-Luc Ferrier, de et à Genève, président; Ernest Matthey, de Vallorbe, à Pully, secrétaire; Edouard Huguenin, de La Sarraz, à Lausanne. Sont nommés directeurs: Sélim Nakhla, d'origine libanaise-égyptienne, à Lausanne, et Albert Zananiri, du Liban, à Pully. Est nommé fondé de procuration: Georges Nahoul, du Liban, à Pully. Les directeurs et fondé de procuration engagent la société par leur signature collective à deux avec un administrateur; ils ne peuvent pas signer entre eux. Bureau: Avenue Guillemin 20 (dans ses locaux).

*Bureau de Morges*

11 avril 1963. Hôtel.
**Fernand Délessert**, à Préverenges, exploitation de l'Hôtel-restaurant de l'Etoile (FOSC. du 12 mars 1954, N° 59, page 663). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Wallis - Valais - Vallese

*Bureau de St-Maurice*

11 avril 1963. Chauffages centraux, etc.
**Ganio frères S.A.**, à Martigny-Ville. Selon acte authentique et statuts du 3 avril 1963 s'est fondée sous cette dénomination une société anonyme visant l'exploitation d'une entreprise d'installation de chauffages centraux, d'appareils sanitaires, d'appareillage et de toute activité s'y rapportant. Par convention du 3 avril 1963 et selon bilan au 1er janvier 1963, sont apportés l'actif et le passif de la société en nom collectif «Ganio frères», à Martigny-Ville, radiée ce jour. L'actif étant de fr. 255 046.80 et le passif étant de fr. 67 046.80, l'actif net est de fr. 188 000. L'apport est accepté pour ce prix et payé par la remise aux apporteurs, qui conservent une créance de fr. 53 000 contre la société, de 135 actions de fr. 1000 de la société, entièrement libérées. Ont été versés en espèces fr. 15 000. Le capital social est ainsi de fr. 150 000. Il est divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000, toutes entièrement libérées. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe de publicité. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Angelo Ganio, de et à Martigny-Ville, est président; Nelly Ganio, de et à Martigny-Ville, est secrétaire, et Mario Ganio, d'Italie, à Martigny-Ville, est membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par celles collectives des deux autres administrateurs.

11 avril 1963. Chauffages centraux, etc.
**Ganio frères**, à Martigny-Ville, installations sanitaires et chauffages centraux, société en nom collectif (FOSC. du 17 février 1954, page 435). La société est dissoute par suite de constitution d'une société anonyme; la liquidation est terminée; la raison sociale est radiée.

11 avril 1963. Articles de bazar.
**Pfiffner**, à Monthey. Le titulaire est Julien Pfiffner, d'Obervaz, à Monthey. Commerce d'animaux en peluche et d'articles de bazar. Avenue du Simplon 30.

11 avril 1963.
**Crédit Suisse**, succursale de Martigny-Ville, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC. du 31 juillet 1961, page 2239). La signature d'Ernst Gamper est radiée; celles de Felix Wilhelm Schulthess, Eberhard Reinhardt, Jacques Jenny, actuellement à Küsnacht, Robert Lang et Hans Escher sont modifiées en ce que le premier est maintenant président du conseil d'administration, le deuxième, président de la direction générale, les trois derniers, membres de la direction générale. Signature collective à deux a été conférée à Mario Singer, de Celerina et Davos, et Robert H. Lutz, de Zurich, les deux à Zurich, adjoints à la direction générale.

12 avril 1963. Graviers, engrais, etc.
**La Losentze S.A.**, à Leytron, graviers, engrais, etc. (Fosc. du 19 novembre 1958, page 3093). Gabriel Posse est décédé; sa signature est radiée. Il est remplacé comme administrateur (unique) par Lazare Cheseaux, de et à Leytron, qui signe individuellement.

12 avril 1963. Hôtel-café-restaurant.
**Adeline Holzer**, à St-Gingolph, hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Villa Eugénie» (FOSC. du 10 décembre 1953, page 3006). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

## Genf - Genève - Ginevra

16 avril 1963. Restaurant-bar-tea-room.
**F. Eggenschwyler**, à Troinex, restaurant-bar-tea-room à l'enseigne «La Chaumière» (FOSC. du 27 septembre 1961, page 2810). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

16 avril 1963. Chaussures.
**Werner Gisi**, à Genève, fabrication et vente de chaussures pour enfants, etc. (FOSC. du 23 mars 1961, page 841). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 avril 1963. Café-restaurant.
**R. Albrecht**, à Vernier, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Signal» (FOSC. du 22 juin 1960, page 1854). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «René & Denise Albrecht», à Vernier.

16 avril 1963. Café-restaurant.
**René & Denise Albrecht**, à Vernier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 16 avril 1963. Associés: les époux René-Frédéric Albrecht et Denise Albrecht née Massera, tous deux de Stein (Argovie), à Vernier. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Signal». Reprise de l'actif et du passif de la maison «R. Albrecht», à Vernier. 2, route de Vernier.

16 avril 1963. Atelier de mécanique.
**André Künzler**, à Versoix. Chef de la maison: André-Albert Künzler, de Walzenhausen (Appenzell Rh.-ext.), à Grand-Saconnex, séparé de biens de Juliette-Gabrielle-Louise née Reymermier. Atelier de mécanique et serrurerie. Chemin de la Scie s.n.

16 avril 1963.
**Comptoir du Piano**, à Genève, société coopérative (FOSC. du 27 mai 1955, page 1393). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

16 avril 1963. Navires.
**Overseas Chartering Company**, à Genève, achat, vente, gestion, exploitation, courtage, armement et affrètement de navires, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1963, page 790). La société est dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale **Overseas Chartering Company en liquidation.** Liquidateurs: l'administrateur Guy Plantin (inscrit), avec signature collective à deux, et l'administrateur Dennis Coffin (inscrit), avec signature individuelle.

16 avril 1963.
**Société Immobilière Galaxia**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1962, page 1763). Nouvelle raison de commerce: **Galaxia SA.** Statuts modifiés le 3 avril 1963.

16 avril 1963. Textiles, etc.
**Pacosa SA**, à Genève (FOSC. du 14 février 1961, page 458). But modifié: représentation de toutes maisons de commerce, en particulier dans le domaine des textiles, des cuirs et des films; importation et vente en gros de produits chimiques, optiques ainsi que de meubles, matériel de décoration, appareils d'éclairage et leurs accessoires. Statuts modifiés le 5 avril 1963.

16 avril 1963.
**Société Immobilière et Hôtelière Lausanne-Ecole D**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 février 1962, page 573). Camille Laurent n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Terraz, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 1, rue de la Cité, Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

16 avril 1963.
**Société Immobilière de la Rose Jaune**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 juillet 1961, page 2179). Camille Laurent n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Terraz, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 1, rue de la Cité, Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

16 avril 1963. Tableaux, peintures.
**Galerie Iolas SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 avril 1963. But: achat et vente de tous tableaux, peintures et sculptures, organisation d'expositions, exploitation de galeries d'art. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gustave-Adolphe Hufschmid, d'Olten (Soleure), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 14, rue Etienne-Dumont.

16 avril 1963. Liaison avec des sociétés américaines, etc.
**Liaison SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 avril 1963. But: assurer la liaison avec des sociétés américaines désirant s'établir et exercer leur activité en Europe et agir en qualité de société de services à leur égard; fabrication, achat, vente, importation et exportation de tous produits chimiques; acquisition et administration de toutes participations financières à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou immobilières. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Tibor Gabris, des USA, à Paris, président, Pierre Sciclounoff, de et à Genève, secrétaire, et Jean de Muralt, de Zurich, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 23, quai des Bergues, chez Pierre Sciclounoff, avocat.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

---

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

**(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)**

Herrn **Werner Luginbühl**, Textilwaren, Bahnhofstrasse 21 in **Biel** ist die Bewilligung zum Durchführen eines Totalausverkaufes erteilt worden. Die Sperrfrist für den Geschäftsinhaber wurde mit Gültigkeit ab 1. Juli 1963 für die ganze Schweiz auf **fünf Jahre** festgesetzt. (AA. 122)

Biel, den 23. April 1963. **Städt. Polizei-Inspektorat Biel:**
Der Polizei-Inspektor.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken – Marques – Marche

### Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

N° 196785. Date de dépôt: 26 mars 1963, 18 h.
**Les Fils Maye S.A., Riddes** (Valais). — Production, fabrication et commerce.

Vins, boissons de tous genres. (Cl. int. 32, 33)

**ROSELINE**

---

N° 196786. Date de dépôt: 5 janvier 1963, 12 h.
**Amex S.A.**, rue de la Gare 48, **Bienne.** — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

**MISSMONDE**

---

Nr. 196787. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1963, 17 Uhr.
**Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie, Armaturenfabrik und Metallgiesserei**, Hauptstrasse 130, **Unterkulm** (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Mischbatterien für Heiss- und Kaltwasser. (Int. Kl. 11)

**NEOMIX**

---

Nr. 196788. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1963, 17 Uhr.
**Richard Hudnut**, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA).
Fabrikation und Handel.

Kosmetika, Parfümerien und Toilettenpräparate. (Int. Kl. 3)

**BOUTIQUE**

---

N° 196789. Date de dépôt: 1er février 1963, 1 h.
**Source Henniez-Santé S.A., Henniez** (Vaud).
Fabrication et commerce.

Eau minérale d'Henniez, naturelle ou imprégnée d'acide carbonique. (Cl. int. 32)

**HENNIEZ ST. ERIC**

---

N° 196790. Date de dépôt: 1er février 1963, 1 h.
**Source Henniez-Santé S.A., Henniez** (Vaud).
Fabrication et commerce.

Eau minérale d'Henniez, naturelle ou imprégnée d'acide carbonique. (Cl. int. 32

**HENNIEZ ST. HILAIRE**

---

N° 196791. Date de dépôt: 22 février 1963, 20 h.
**Source Henniez-Santé S.A., Henniez** (Vaud).
Fabrication et commerce.

Boissons sans alcool contenant des vitamines. (Cl. int. 32)

**VITA-SVELTE**

---

N° 196792. Date de dépôt: 4 février 1963, 5 h.
**Bea Kasser AG, Zürich**, Weinbergstrasse 52, **Zurich 6.**
Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques, parfums. (Cl. int. 3)

**KAJUL**

---

N° 196793. Date de dépôt: 4 février 1963, 5 h.
**Bea Kasser AG, Zürich**, Weinbergstrasse 52, **Zurich 6.**
Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques, parfums. (Cl. int. 3)

**KEEN**

---

N° 196794. Date de dépôt: 4 février 1963, 5 h.
**Bea Kasser AG, Zürich**, Weinbergstrasse 52, **Zurich 6.**
Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques, parfums. (Cl. int. 3)

**KOURSS**

---

Nr. 196795. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 18 Uhr.
**Otto Weber**, Gustav Wenk-Strasse 20, **Basel.**
Fabrikation und Handel.

Rollschuhrollen. (Int. Kl. 28)

**MARS**

---

N° 196796. Date de dépôt: 4 février 1963, 20 h.
**Borainal (Société Anonyme)**, 8, rue Emile Zola, **Saint-Ouen** (Seine, France).
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**SIROP FAMEL**

---

N° 196797. Date de dépôt: 4 février 1963, 20 h.
**Borainal (Société Anonyme)**, 8, rue Emile Zola, **Saint-Ouen** (Seine, France).
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**OPTRAEX**

---

Nr. 196798. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 20 Uhr.
**Parfumerie de Luxe S.A.**, Bahnhofplatz 11, **Baar** (Zug).
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

**GRAN PAR LUXE**

---

N° 196799. Date de dépôt: 25 février 1963, 17 h.
**Colgemo Importation, Exportation (Colgemo Import, Export)**, Quai Gustave-Ador 2, **Genève.** — Fabrication et commerce.

Produits combustibles solides. (Cl. int. 4)

**ASTROCARBONE**

---

N° 196800. Date de dépôt: 1er mars 1963, 18 h.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Bâle.**
Fabrication et commerce. — Transmission de la marque internationale N° 254307 d'Albatros Superfosfaatfabrieken, Utrecht (Pays-Bas).

Produits prophylactiques contre l'action de parasites nuisibles aux plantes et engrais artificiels contenant ces produits. (Cl. int. 1, 5)

**FERTOMOR**

---

N° 196801. Date de dépôt: 4 mars 1963, 19 h.
**Matter et Cie, société anonyme**, Langallerie 1 bis, **Lausanne.** — Commerce.

Briquets, étuis à cigarettes, cendriers, boîtes à cigarettes. (Cl. int. 34)

**RUBICON**

---

N° 196802. Date de dépôt: 6 mars 1963, 20 h.
**Amex S.A.**, rue de la Gare 48, **Bienne.** — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie, radios, transistors, électrophones, pick-up. (Cl. int. 9, 14)

**MISS SUISSE**

---

N° 196803. Date de dépôt: 7 mars 1963, 20 h.
**Welta & Orion Watch Co. Ltd.**, rue Rueschli 5, **Bienne.**
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 103639. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1962.

Montres et mouvements de montres. (Cl. int. 14)

**EDYS**

---

N° 196804. Date de dépôt: 7 mars 1963, 20 h.
**Welta & Orion Watch Co. Ltd.**, rue Rueschli 5, **Bienne.**
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 103640. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1962.

Montres et mouvements de montres. (Cl. int. 14)

**NELKA**

**Nr. 196805.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1963, 19 Uhr.
**Tabakfabrik Landhaus A. Eichenberger & Co., Beinwil am See** (Aargau). Fabrikation.

Pfeifentabak, Kau- und Schnupftabak, Zigarren, Zigarillos und Zigaretten. (Int. Kl. 34)

**GOVERNOR'S CHOICE**

---

**Nr. 196806.** Hinterlegungsdatum: 13. März 1963, 17 Uhr.
**Transglobe AG,** Petersgraben 35, **Basel.** — Fabrikation und Handel.

Sämtliche Arten von Klebstoffen, Bitumen, Dachpappe, Fensterkitt, Plastikablauf- und Wasserröhren aus PVC, Stahlröhren, Spültröge, Schlösser, Werkzeuge, Kunststoffplatten, Isolierplatten, Beschläge sowie allgemeine Baumaterialien. (Int. Kl. 1, 2, 6, 8, 11, 16, 17, 19)

**PRIMO**

---

**Nr. 196807.** Hinterlegungsdatum: 13. März 1963, 17 Uhr.
**Transglobe AG,** Petersgraben 35, **Basel.** — Fabrikation und Handel.

Sämtliche Arten von Klebstoffen, Bitumen, Dachpappe, Fensterkitt, Plastikablauf- und Wasserröhren aus PVC, Stahlröhren, Spültröge, Schlösser, Werkzeuge, Kunststoffplatten, Isolierplatten, Beschläge sowie allgemeine Baumaterialien. (Int. Kl. 1, 2, 6, 8, 11, 16, 17, 19)

**TRANSGLOBE**

---

**Nr. 196808.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1963, 20 Uhr.
**Erwin Bührer,** Breitenaustrasse 164, **Schaffhausen.** — Handel.

Form- und Giessanlagen, Sandaufbereitungsmaschinen, Sandkühler, Sandmischmaschinen, Fördereinrichtungen. (Int. Kl. 7, 11)

**BÜHRER**

---

**Nr. 196809.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1963, 20 Uhr.
**W. Moor AG,** Usteristrasse 14, **Zürich 1.** — Handel.

Elektrische Metallfilm-Widerstände. (Int. Kl. 9)

**STABILO**

---

**N° 196810.** Date de dépôt: 22 mars 1963, 21 h.
**Paul et J. Coderey, La Tour, Lutry,** rue de la Tour 3, **Lutry** (Vaud). Commerce.

Vins de toutes origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 33)

**VIEUX-PORT**

---

**N° 196811.** Date de dépôt: 12 octobre 1962, 18 h.
**Linguaphone Institute Limited,** Linguaphone House, 207–209 Regent Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Appareils d'enseignement et instruments d'enseignement, spécialement rubans d'enregistrement éducatif. (Cl. int. 9, 16)

**LINGUATAPE**

---

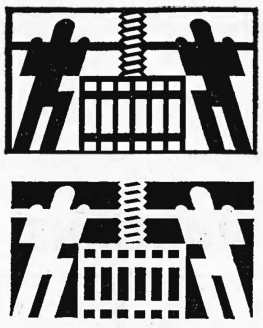
**Nr. 196812.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1963, 7 Uhr.
**Jakob Baur, Berg am Irchel.** — Produktion und Handel.

Wein aus der Gemeinde Berg am Irchel. (Int. Kl. 33)

---

**Nr. 196813.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1963, 7 Uhr.
**Jakob Baur, Berg am Irchel.** — Produktion, Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)



---

**Nr. 196814.** Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 20 Uhr.
**Parfumerie de Luxe S.A.,** Bahnhofplatz 11, **Baar** (Zug). Fabrikation und Handel.

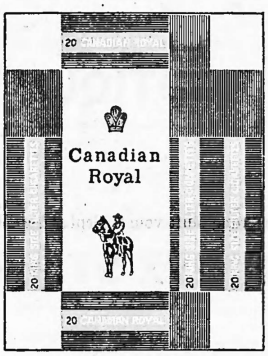
Kosmetische Produkte, Parfümerien, Seifen, Haarwasch- und Haarpflegemittel, Hautpflegemittel, Badezusätze. (Int. Kl. 3, 5)

**Taïs**

---

**Nr. 196815.** Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1963, 19 Uhr.
**John Cotton Limited,** 23, St. Andrew Square, **Edinburgh** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation.

Mit kanadischem Tabak hergestellte Zigaretten, Zigarren und Rauchtabak. (Int. Kl. 34)




Die Marke wird rot, blau, gelb und golden auf weissem Grunde ausgeführt.

---

**N° 196816.** Date de dépôt: 18 février 1963, 17 h.
**Landolt, Hauser & Co. AG, Näfels** (Glaris). Fabrication et commerce. — Transmission de la marque internationale N° **181211** de Vilem Allan, Ain Sebaâ (Casablanca, Maroc).

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; oeufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse, levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace; bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

Les caractères arabes signifient, selon déclaration de la déposante, «La rafraîchissante Tiki».

**N° 196817.** Date de dépôt: 25 février 1963, 17 h.
**Robert Meier, Oron-la-Ville** (Vaud). — Fabrication.

Appareils et installations de chauffage et leurs parties. Citernes. (Cl. int. 6, 11)

flamair

---

**Nr. 196818.** Hinterlegnngsdatum: 25. Februar 1963, 17 Uhr.
**ELCO Papier AG vormals J.G. Liechti & Cie,** Baslerstrasse 274/276, **Allschwil** (Baselland). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **103042** von J.G. Liechti & Cie, Neu-Allschwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1962 an.

Papier- und Kartonwaren, Drucksaehen. (Int. Kl. 16)

---

**Nr. 196819.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1963, 17 Uhr.
**ELCO Papier AG vormals J.G. Liechti & Cie,** Baslerstrasse 274/276, **Allschwil** (Baselland). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **103047** von J.G. Liechti & Cie, Neu-Allschwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1962 an.

Papier- und Kartonwaren, Drucksaehen. (Int. Kl. 16)

Royal Linen

---

**Nr. 196820.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1963, 17 Uhr.
**ELCO Papier AG vormals J.G. Liechti & Cie,** Baslerstrasse 274/276, **Allschwil** (Baselland). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **103276** von J.G. Liechti & Cie, Neu-Allschwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1962 an.

Papier- und Kartonwaren, Drucksachen. (Int. Kl. 16)

---

**Nr. 196821.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1963, 17 Uhr.
**ELCO Papier AG vormals J.G. Liechti & Cie,** Baslerstrasse 274/276, **Allschwil** (Baselland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **103546.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1962 an.

Papier- und Kartonwaren, Drucksachen. (Int. Kl. 16)

---

**Nr. 196822.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1963, 18 Uhr.
**Schuhartlh & Co.,** Peter Merian-Strasse 45, **Basel.**
Fabrikation und Handel.

Vakuumgefässe für Transport und Aufbewahrung von leicht verderbliehen Waren. (Int. Kl. 6, 21)

VID—AIR

---

**Nr. 196823.** Hinterlegungsdatum: 2. März 1963, 5 Uhr.
**H. Gallmann & Co.,** Hegmattenstrasse 28, **Winterthur 4.**
Fabrikation und Handel.

Küchenfertige, feinst dehydrierte Gemüse und Pilze aller Art. (Int. Kl. 29)

Die Marke wird grün, rot, braun und weiss ausgeführt.

---

**Nr. 196824.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1963, 20 Uhr.
**Fr. Hofer, Goldschmied-Aktiengesellschaft,** Marktgasse 29, **Bern.**
Fabrikation und Handel.

Bijouterie. Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)

---

**Nr. 196825.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1963, 11 Uhr.
**HAEMA S.A.,** Schwellbrunnerstrasse 81, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.).
Handel.

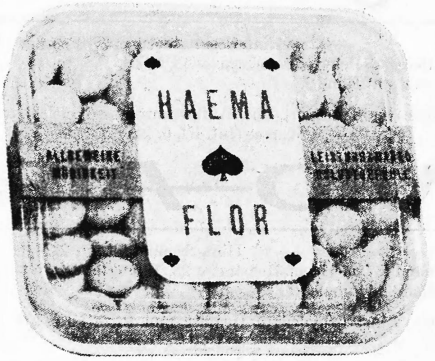
Pharmazeutisches Produkt (Dragées) mit Zusatz von Vitaminen. (Int. Kl. 5)

**Nr. 196826.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1963, 11 Uhr.
**HAEMA S.A.**, Schwellbrunnerstrasse 81, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.).
Handel.

Pharmazeutisches Produkt (Dragées) mit Zusatz von Vitaminen. (Int. Kl. 5)

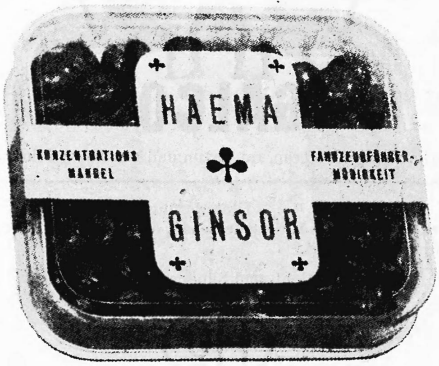
**Nr. 196827.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1963, 11 Uhr.
**HAEMA S.A.**, Schwellbrunnerstrasse 81, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.).
Handel.

Pharmazeutisches Produkt (Dragées) mit Zusatz von Vitaminen. (Int. Kl. 5)




**Nr. 196828.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1963, 11 Uhr.
**HAEMA S.A.**, Schwellbrunnerstrasse 81, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.).
Handel.

Pharmazeutisches Produkt (Dragées) mit Zusatz von Vitaminen. (Int. Kl. 5)




**Nr. 196829.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1963, 18 Uhr.
**F. Staudenmann AG**, Florastrasse 2, **Zofingen.**
Fabrikation und Handel.

Salatsauce. (Int. Kl. 30)

Die Marke wird rot, gelb, blau und grün ausgeführt.

**Nr. 196830.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1963, 18 Uhr.
**F. Staudenmann AG**, Florastrasse 2, **Zofingen.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **104647.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1963 an.

Salatsauce. (Int. Kl. 30)

**Uebertragungen — Transmissions**

**Marken Nr. 111197.** — Dr. sc. nat. Ernst Baeschlin-Gamper, Adler Apotheke, Winterthur. — Uebertragung an **Laboratorium Dr. E. Baeschlin**, Bahnhofplatz 2, **Winterthur.** — Eingetragen den 11. April 1963.

**Marke Nr. 156371.** — J. Bättig und K. Dörig, Zürich 49. — Uebertragung an **Hans Kägi**, Nordstrasse 308, **Zürich 10/37.** — Eingetragen den 8. April 1963.

**Marque N° 164236.** — «Provins», Fédération de Producteurs de Vins du Valais, Sion. — Transmission à **UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO**, Solothurnerstrasse 231, **Olten.** — Enregistré le 9 avril 1963.

**Marque N° 189243.** — Franklin Research and Development Corporation, Boston 9 (Massachusetts, USA). — Transmission à **Crompton & Knowles Corporation**, 93 Grand Street, **Worcester** (Massachusetts, USA). — Enregistré le 11 avril 1963.

**Firma- und Adressänderung — Modification de raison et changement d'adresse**

**Marke Nr. 118519.** — Iba Bureauartikel AG, Bern. — Firma geändert in **Iba AG (Iba S.A.).** — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Schläflistrasse 17, Bern.** — Eingetragen den 9. April 1963.

**Radiations — Löschungen**

**Marques N^os 143169** (DACAL), **149479** (DACAL, fig.), **174862** (DACAL MENSILMATIC).
**Daniel Calame e Cie Montres Dacal, Melide** (Tessin). — Radiées le 8 avril 1963 à la demande de la titulaire.

## Schweizerische Volksbank, Bern

**Bilanz per 31. März 1963**

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 173 974 559 | — | Bankenkreditoren auf Sicht | 138 024 663 | 74 |
| Coupons | 5 031 580 | 46 | Bankenkreditoren auf Zeit | 60 362 316 | 29 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 160 650 334 | 38 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 650 057 081 | 53 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 40 511 731 | 06 | Kreditoren auf Zeit | 390 291 261 | 24 |
| Wechsel | 267 598 321 | 02 | *davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 79 437 273.44* | | |
| Reports | 71 529 | 90 | Spareinlagen | 801 096 994 | 95 |
| Kontokorrentdebitoren ohne Deckung | 217 401 214 | 11 | Depositen- und Einlagehefte | 388 664 615 | 34 |
| Kontokorrentdebitoren mit Deckung | 939 923 929 | 30 | Kassenobligationen | 407 793 000 | — |
| *davon gegen hypothek. Deckung Fr. 423 342 238.25* | | | Wandelanleihe | 44 000 000 | — |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 54 603 952 | 47 | Pfandbriefdarlehen | 44 500 000 | — |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 140 679 448 | 99 | Checks- und kurzfällige Dispositionen | 2 220 187 | 32 |
| *davon gegen hypothek. Deckung Fr. 66 341 078.67* | | | Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag Fr. 1 821 939.35) | 97 890 | 35 |
| Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 21 045 147 | 47 | Sonstige Passiven | 47 248 015 | 89 |
| Hypothekaranlagen | 978 852 895 | 23 | Eigene Gelder: Genossenschaftskapital | 120 000 000 | — |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 130 302 498 | 38 | Reservefonds | 70 000 000 | — |
| Syndikatsbeteiligungen | 138 098 | 86 | Saldo auf neue Rechnung | 2 114 367 | — |
| Bankgebäude | 12 000 000 | — | | | |
| Andere Liegenschaften | 3 106 864 | 60 | | | |
| Sonstige Aktiven | 20 578 288 | 42 | | | |
| Kautionendebitoren Fr. 71 943 524.43 | | | Kautionen Fr. 71 943 524.43 | | |
| | 3 166 470 393 | 65 | | 3 166 470 393 | 65 |

## Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

**Bilanz per 31. März 1963**

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 31 482 321 | 86 | Bankenkreditoren auf Sicht | 7 300 966 | 88 |
| Coupons | 420 866 | 85 | Bankenkreditoren auf Zeit | 12 973 472 | 25 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 4 611 427 | 24 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 120 262 824 | 85 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 28 320 546 | — | Kreditoren auf Zeit | 153 053 737 | 06 |
| Wechsel | 61 127 509 | 31 | *davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 3 133 921.—* | | |
| Kontokorrentdebitoren ohne Deckung | 12 856 517 | 95 | Depositen- und Einlagehefte | 226 469 139 | 97 |
| Kontokorrentdebitoren mit Deckung | 241 767 252 | 27 | Kassenobligationen | 78 722 500 | — |
| *davon gegen hypothek. Deckung Fr. 72 277 509.59* | | | Pfandbriefdarlehen | 82 000 000 | — |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 2 048 692 | 60 | Checks und kurzfällige Dispositionen | 455 524 | 48 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 15 058 798 | 23 | Tratten und Akzepte Total Fr. 16 900 000.— | | |
| *davon gegen hypothek. Deckung Fr. 5 243 597.90* | | | hiervon nicht in Zirkulation Fr. 14 900 000.— | 2 000 000 | — |
| Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 91 000 | — | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften | 1 000 000 | — |
| Hypothekaranlagen | 246 088 673 | 75 | Sonstige Passiven | 16 328 331 | 15 |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 89 296 050 | 50 | Anteilscheinkapital | 29 816 000 | — |
| Bankgebäude | 1 000 000 | — | Reserven | 11 500 000 | — |
| Sonstige Aktiven | 8 229 984 | 81 | Saldovortrag | 517 144 | 73 |
| Debitoren aus Kautionen Fr. 5 099 644.95 | | | Kreditoren aus Kautionen Fr. 5 099 644.95 | | |
| | 742 399 641 | 37 | | 742 399 641 | 37 |

## Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG., Kilchberg

**Bilanz per 31. Dezember 1962**

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Fabrikanlagen und Maschinen | 8 379 765 | 95 | Aktienkapital | 4 000 000 | — |
| Beteiligungen | 700 001 | — | Reservefonds | 1 025 000 | — |
| Rohstoffe, Fabrikate und andere Vorräte | 18 351 236 | 40 | Spezialreserve | 1 100 000 | — |
| Debitoren | 10 398 910 | 47 | Delkredere-Reserve | 150 000 | — |
| Kassa und Postcheck | 31 310 | 11 | Hypothek | 2 000 000 | — |
| | | | Obligationenanleihe | 2 000 000 | — |
| | | | Pensionskasse und Fürsorgefonds | 8 265 894 | 62 |
| | | | Pflichtlagerwechsel | 5 440 900 | — |
| | | | Rückstellungen | 2 195 242 | 65 |
| | | | Transitorische Passiven | 3 195 300 | 28 |
| | | | Kreditoren | 6 772 576 | 50 |
| | | | Banken | 871 717 | 99 |
| | | | Schuldige Dividende | 1 323 | 21 |
| | | | Reingewinn 1962 (inkl. Saldo-Vortrag) | 843 268 | 68 |
| | 37 861 223 | 93 | Bürgschafts- u. Garantieverpflichtungen Fr. 36 405.— | 37 861 223 | 93 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962**

| Soll | Fr. | Rp. | Haben | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Verwaltungskosten und Saläre | 6 284 485 | 76 | Bruttogewinn | 9 996 720 | 96 |
| Assekuranzen und Steuern | 669 949 | 60 | Vortrag vom Vorjahr | 290 283 | 51 |
| Pensionskasse und Wohlfahrt | 739 661 | 03 | | | |
| Abschreibungen und Rückstellungen | 1 749 639 | 40 | | | |
| Reingewinn 1962 (inkl. Saldo-Vortrag) | 843 268 | 68 | | | |
| | 10 287 004 | 47 | | 10 287 004 | 47 |

## Crédit Hypothécaire pour la Suisse Romande, Genève

**Bilan au 31 mars 1963**

| Actifs | Fr. | Ct. | Passifs | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Caisse et compte de chèques postaux | 2 081 943 | 12 | Livrets d'épargne | 168 611 982 | 50 |
| Avoirs en banque à vue | 10 234 734 | 10 | Obligations | 42 537 800 | — |
| Avoirs en banque à terme | — | — | Emprunts à la Banque des Lettres de Gage d'Etablissements Suisses de Crédit Hypothécaire | 3 150 000 | — |
| Placements hypothécaires | 214 433 383 | 60 | Autres passifs | 619 222 | 43 |
| Titres | 60 000 | — | Capital-actions | 10 000 000 | — |
| Autres actifs | 10 601 | 27 | Réserves | 1 800 000 | — |
| Capital non versé | — | — | soit: Réserve ordinaire Fr. 1 500 000.— | | |
| | | | Réserve spéciale Fr. 300 000.— | | |
| | | | Report à nouveau | 74 657 | 16 |
| | 226 823 662 | 09 | | 226 823 662 | 09 |

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### République arabe syrienne

**Renouvellement des licences d'importation**

La Feuille officielle suisse du commerce N° 49 du 28 février 1963 a publié un extrait de la traduction française de l'arrêté N° 42, du 24 janvier 1963, qui a modifié les dispositions réglementant en République arabe syrienne le renouvellement des licences d'importation périmées, mais non apurées en tout ou en partie.

Par l'arrêté N° 123, du 21 mars 1963, entré en vigueur le 28 du même mois, les Autorités syriennes ont amendé à nouveau comme il suit les prescriptions traduites en français du paragraphe a) de l'arrêté du 21 janvier écoulé:

«Les licences d'importation dont la validité a expiré sans qu'elles soient exécutées totalement ou partiellement, ne peuvent être renouvelées plus d'une fois, sous réserve que ce renouvellement ait lieu sur demande présentée par l'importateur au cours d'une période de trente jours à compter du jour suivant l'expiration de la validité de la licence dont le renouvellement est demandé.

Sont exceptées de cette condition les licences dont la validité a expiré avant la date du présent arrêté, sous réserve que les demandes de renouvellement desdites licences soient présentées accompagnées de toutes les pièces justificatives au cours d'un délai de 30 jours à compter de cette même date. Est déchu d'office le droit de renouvellement après l'expiration du délai susvisé.» 96. 26. 4. 63.

## Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Unter diesem Titel ist als **Sonderheft Nr. 71** der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit erschienen.

Die Veröffentlichung enthält die Ferien- und Feiertagsansprüche der erwachsenen Arbeitnehmer nach Massgabe der zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträge sowie der kantonalen Feriengesetze. Sie ist gegliedert nach Erwerbszweigen und dem örtlichen Geltungsbereich. Angesichts der Bedeutung der gesamtarbeitsvertraglichen Ferien- und Feiertagsbestimmungen will die Publikation über diesen Zweig der Sozialleistungen eine möglichst umfassende Orientierung vermitteln. Die Veröffentlichung ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf **Fr. 3.85.** Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Heft gegen Nachnahme versandt. Interessenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf **Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlung ist – um Missverständnissen vorzubeugen – nicht erwünscht.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne. — Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

SIG

## Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Montag, den 6. Mai 1963, 17.30 Uhr, im «Casino», Schaffhausen**

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1962 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Gesellschaftssitz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 3. Mai 1963 am Gesellschaftssitz bezogen werden. Vom 27. April bis zum 6. Mai 1963 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

**Neuhausen am Rheinfall**, den 16. April 1963.

**Der Verwaltungsrat.**

## Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1963 hat für das Geschäftsjahr 1962 eine Dividende von brutto Fr. 45.— festgesetzt. Demgemäss wird der Coupon Nr. 28 pro Aktie nach Abzug der eidg. Coupon- und Verrechnungssteuer mit

**Fr. 31.50**

von heute ab eingelöst bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen des Schweiz. Bankvereins und der Schweiz. Bankgesellschaft sowie der Bank Leu & Co. AG., Zürich und dem Bankhaus Wegelin & Co., St. Gallen.

**Arbon**, den 26. April 1963.

**Der Präsident des Verwaltungsrates:**
A. C. Nussbaumer.

## Fabbrica Tabacchi in Brissago

**Fondata nel 1847**

### Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che, per decisione dell'assemblea generale del 20 aprile 1963, il dividendo lordo dell'esercizio 1962 è fissato in

**Fr. 40.– per azione.**

Il pagamento avviene contro consegna della cedola N° 27, sotto deduzione del 3% bollo federale e 27% imposta preventiva, in

**Fr. 28.– netto per azione**

a partire dal 22 aprile 1963 presso la sede sociale, nonchè la Banca dello Stato del canton Ticino in Bellinzona, la Banca della Svizzera Italiana in Lugano, il Credito Svizzero in Locarno, l'Unione di Banche Svizzere in Locarno, la Banca Popolare di Lugano in Lugano e la Banca Popolare Svizzera in Locarno.

**Brissago**, 22 aprile 1963.

**Il consiglio di amministrazione.**

## Banque pour le Commerce Suisse–Israélien

### Genève, Zurich, Londres, Manchester

### Paiement du dividende

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 24 avril 1963, le dividende pour l'exercice 1962 est payable dès ce jour à nos guichets, 15–17, quai des Bergues, Genève, et 28, Rennweg, Zurich, contre remise du coupon N° 16

| | Montant brut Fr. | Impôt 30% Fr. | Montant net Fr. |
|---|---|---|---|
| Actions «A» anc. N° 1 à 12 000 | 100.— | 30.— | 70.— |
| Actions «A» nouv. 1/3 div. N° 12 001 à 15 000 | 33.33 | 10.— | 23.33 |
| Bons de jce anc. N° 1 à 13 790 | 100.— | 30.— | 70.— |
| Bons de jce nouv. 2/3 div. N° 13 791 à 17 600 | 66.66 | 20.— | 46.66 |
| Bons de jce nouv. 1/3 div. N° 17 601 à 30 900 | 33.33 | 10.— | 23.33 |

**Genève**, le 25 avril 1963.

## Aktienmühle Basel

### Ordentliche Generalversammlung

**Donnerstag, den 9. Mai 1963, 10.45 Uhr, im Stadt-Casino in Basel**

**Traktanden:**

1. Abnahme: a) des Geschäftsberichtes;
   b) der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1962;
   c) des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutenrevision.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zur Statutenrevision können von den Herren Aktionären ab Montag, den 29. April 1963, auf dem Büro der Gesellschaft, Gärtnerstrasse 46, Basel, eingesehen werden.

Daselbst sind, gegen Nachweis des Aktienbesitzes, vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung zu beziehen.

**Basel**, den 25. April 1963.

**Die Verwaltung.**

## Gessner & Co. AG., Wädenswil

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1963 ist die Dividende pro 1962 auf brutto Fr. 20.– festgesetzt worden.

Der Dividendencoupon Nr. 14 wird ab heute, abzüglich 30% Steuern, mit

**Fr. 14.–**

bei der Bank Wädenswil in Wädenswil eingelöst.

**Wädenswil**, den 26. April 1963.

**Der Verwaltungsrat.**

## Banque de Crédit International, Genève

Les actionnaires de notre banque sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

**qui aura lieu au siège de la banque à Genève, 5, rue de la Confédération, le vendredi 10 mai 1963, à 10 heures.**

**Ordre du jour:**

1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion et présentation des comptes de l'exercice social 1962.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Délibération sur:
   a) L'approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan;
   b) sur l'utilisation du bénéfice de l'exercice;
   c) sur la décharge à donner à l'administration.
4° Elections au conseil d'administration.
5° Elections du président de la délégation du conseil d'administration.
6° Election de l'organe de contrôle.
7° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan avec le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'utilisation du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires au siège social de la banque.

Les actionnaires titulaires d'actions «B» (au porteur) qui désirent prendre part à l'assemblée générale (ou s'y faire représenter par un autre actionnaire) sont invités à déposer leurs actions au plus tard le 3 mai au siège social de la banque, 5, rue de la Confédération, à Genève, contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées à nouveau qu'après l'assemblée générale.

**Genève**, le 24 avril 1963.

## CUSI AG., BASEL

### DIVIDENDENZAHLUNG

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 23. April 1963 beschloss, für das Geschäftsjahr 1962 eine Dividende von

**Fr. 40.–**

auszurichten. Die Zahlung erfolgt ab 25. April 1963, gegen Abstempelung der Namenaktien «A» und gegen Einreichung des Coupons Nr. 1 der Inhaberaktien «B», unter Abzug von 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer, mit

**Fr. 28.– netto pro Aktie**

bei

Herren E. Gutzwiller & Cie., Banquiers, Kaufhausgasse 7, Basel

Herren Heusser & Cie., Banquiers, Dufourstrasse 25, Basel

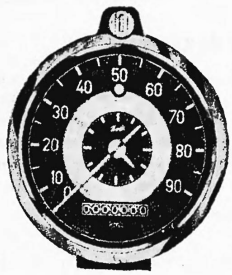
**Basel**, den 23. April 1963.

**Der Verwaltungsrat.**

SCM ELECTROSTATIC 33
Elektrostatische Kopierapparate

RN

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07



Argo-Taxameter
Kienzle-Tachographen
Betriebsstundenzähler
liefert und repariert

Konzessionierte Werkstätte
H. K. Jetzer + Co.
vorm. Kusterer
Zürich 8, Zimmergasse 9
Basel 2, Heumattstrasse 19

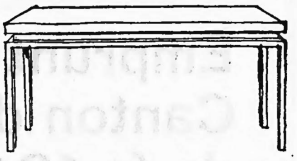
WALTHER Multa 32
addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk
Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit
Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

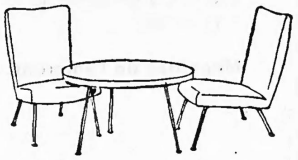
Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Das Sitzungs-Zimmer, die Besprechungs-Ecke...



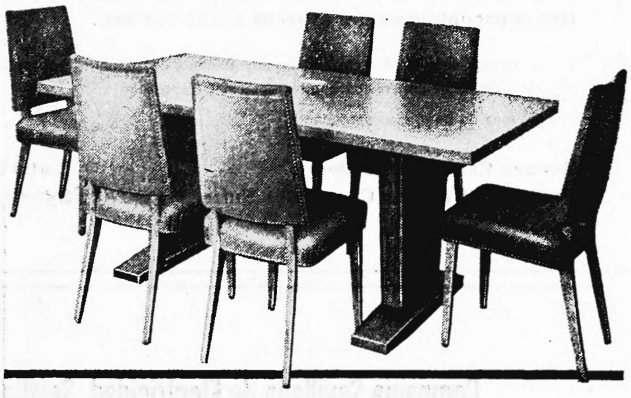
Steht Ihnen für Ihr Empfangs- oder Konferenzzimmer viel oder wenig Platz zur Verfügung? Suchen Sie das stilvoll Repräsentative oder die Schlichtheit moderner Formen? Wir zeigen Ihnen für jeden Bedarf die ausgewogene Lösung — von der gewichtigen Einrichtung für zwölf und mehr Personen bis zur gemütlichen Plauderecke oder dem platzsparenden kombinierten Schreib- und Sitzungstisch; dazu die passenden Akten- und Muster-Schränke, Telefonboys, Fauteuils, Stühle.

•Companion• Sitzungstische, rechteckig, quadratisch oder rund, auf Wunsch mit farbiger Platte.



Sitzungstisch Mod. 17404 aus schönem Nussbaumholz. Platte massiv eingefasst. Stühle Mod. 14213.

Ansprechende Rauchtisch-Gruppen, dazu bequeme Stühle und Fauteuils mit aparten Bezugsstoffen.



Rud. Fürrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Kartelen:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/27 16 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen:
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro fürrer Tödistrasse 48

MUBA: Halle XI, Stand 4238 und 4242

## Banque d'Epargne et de Crédit - Lucens
## Lucens

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 10 mai 1963, à 11 heures 30, dans les bureaux de notre banque

Ordre du jour:
Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées au siège social à Lucens, jusqu'au mercredi 8 mai 1963, à 16 heures 30, moyennant la justification de la possession des actions.

Lucens, le 17 avril 1963.

Au nom du conseil d'administration
Le président: G. Lecoultre.
Le secrétaire: E. Déglon.

## JURAMILL S.A.

Jurassische Mühlenwerke Laufen / Grands Moulins Jurassiens Laufon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 9 mai 1963, à 14 heures 30, à l'Hôtel Central-Bellevue, à Lausanne (Salon 21 au 1er étage):

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des vérificateurs des comptes.
3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4° Elections statutaires.

Pour participer à cette assemblée, les actionnaires doivent demander, jusqu'au mardi 7 mai 1963, une carte d'admission qui leur sera délivrée contre présentation des titres ou d'un récépissé bancaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, au siège social à Laufon, dès le 23 mai 1963.

Laufon, le 17 avril 1963.

Le conseil d'administration.

## Société de gares frigorifiques Ports-francs et Glacières de Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 16 mai 1963, à 11 heures 15, à la Chambre de commerce de Genève.

Ordre du jour:

1° Discussion et votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs relatifs aux comptes et au bilan de l'exercice 1962.
2° Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants pour l'exercice 1963.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de la commission de contrôle seront, dès le mardi 30 avril 1963, à la disposition des actionnaires, au siège de la société, 46, rue de Montbrillant, à Genève.

Les cartes d'entrée pour l'assemblée générale seront délivrées au siège de la société contre présentation des actions ou des certificats de dépôt, du mardi 30 avril au mardi 14 mai 1963, à 18 heures.

Genève, le 19 avril 1963.

Au nom du conseil d'administration.
le président: A. Marguerat.
le secrétaire: J. Faure.

## Société anonyme du Quai du Midi A

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 6 mai 1963, à 18 heures, en les bureaux de Messieurs C. & G. Giacobino & Delaunay régisseurs, 3, rue Michel Chauvet, à Genève.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.
2° Propositions individuelles.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires devront déposer leurs titres chez Messieurs C. & G. Giacobino & Delaunay.

## Société immobilière de l'Avenue des Alpes Montreux

Le dividende exercice 1962 est payable dès le 22 avril 1963 à l'Union de Banques Suisses, à Montreux, par fr. 36.25 aux actions privilégiées contre remise du coupon N° 20 (coupon vert), par fr. 21.75 aux actions ordinaires contre remise du coupon N° 18 (coupon jaune) et par fr. 18.– aux parts de fondateur contre remise du coupon N° 6, moins impôt fédéral. De nouvelles feuilles de coupons seront délivrées aux porteurs d'actions privilégiées.

Le conseil d'administration.

# Emprunt 3¾%
# Canton de Berne 1963
# de fr. 19 000 000

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 3½%, 1948, de fr. 19 000 000, arrivant à échéance le 15 juin 1963.

**Modalités de l'emprunt:** Intérêt 3¾%, coupons annuels au 15 juin. Durée de l'emprunt 16 ans avec faculté pour le canton de Berne de rembourser l'emprunt après un délai de 12 ans. Titres de fr. 1000 nom. au porteur. Cotation des titres aux Bourses de Berne, Bâle, Genève, Lausanne et Zurich.

**Prix d'émission 100,25%** plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

**Délai de conversion: 25 avril au 2 mai 1963, à midi**
**Une souscription contre espèces n'aura pas lieu.**

Le prospectus détaillé peut être obtenu aux guichets des banques sur toutes les places bancables en Suisse, où des bulletins de conversion sont également à disposition.

Les groupes de Banques contractants:

**Banque Cantonale de Berne**
**Union des Banques Cantonales Suisses**
**Cartel de Banques Suisses**
**Syndicat des Banques Bernoises**

EXPOSITION NATIONALE SUISSE LAUSANNE 1964

Service des constructions

## Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse – Lausanne 1964 met au concours entre les entreprises suisses spécialisées:

Secteur 3 – Communications et transports
Travaux de couverture en Eternit pour les passerelles d'accès aux sections du secteur 3

Les plans, conditions et formules de soumission sont à la disposition des intéressés qui en font la demande au **Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse – Lausanne 1964, Vidy-Lausanne.** Ces documents seront envoyés par poste dès le 26 avril 1963.

Les soumissions datées et signées devront être remises au dit bureau sous pli fermé, portant l'inscription: «Secteur 3 – couverture en Eternit pour les passerelles d'accès», ceci jusqu'au 10 mai 1963, à 24 heures, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 13 mai 1963, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

La Direction de
L'EXPOSITION NATIONALE SUISSE
LAUSANNE 1964
Service des constructions

## Compañia Sevillana de Electricidad, Sevilla

### Ausgabe einer 5% Anleihe von 1963 von 20 000 000 Schweizerfranken

**Emissionspreis: 99%** **Rendite: ca. 5,1%**

**Zeichnungsfrist: 26. bis 30. April 1963, mittags**

Der Erlös dieser Anleihe ist zur Finanzierung des Ausbauprogrammes der Gesellschaft bestimmt.

**Anleihebedingungen**

| | |
|---|---|
| **Titel und Coupons:** | 20 000 Inhaberobligationen von je Fr. 1000.—, versehen mit Jahrescoupons per 15. Mai. Der erste Coupon wird am 15. Mai 1964 fällig. |
| **Laufzeit:** | Längstens 15 Jahre, mit jährlichen Amortisationen von Fr. 2 000 000 ab 15. Mai 1969. |
| **Sicherheit:** | Negative Hypothekenklausel |
| **Steuern:** | Frei von allen in Spanien direkt oder an der Quelle erhobenen Steuern und Abgaben des Staates, der Provinzen oder der Gemeinden. Der eidg. Titelstempel und die eidg. Couponsteuer werden von der Schuldnerin abgelöst. |
| **Anleihensdienst:** | In freien Schweizerfranken, ohne Rücksicht auf Nationalität oder Wohnort des Titelinhabers und ohne irgendwelche Formalitäten. |
| **Kotierung:** | An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne. |

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

**Schweizerische Bankgesellschaft**
**Bank Leu & Co. AG**
**A. Sarasin & Cie.**
**Schweizerische Kreditanstalt**
**Schweizerische Volksbank**
**Privatbank und Verwaltungsgesellschaft**
**Schweizerischer Bankverein**
**Vereinigung der Genfer Privatbankiers**
**Gruppe Zürcher Privatbankiers**

*Inserate*
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

INKASSO
in der ganzen Schweiz
**Inkassobüro Confidentia GmbH**
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 24082

Importante fabrique de décolletage et de visserie engage pour date à convenir

## collaborateur du service externe

**Nous exigeons:** bonnes connaissances techniques du décolletage;
bonne formation commerciale;
connaissance de l'allemand (si possible du dialecte).

Nous offrons à collaborateur dynamique ayant de l'entregent et le sens des affaires place bien rétribuée, fixe et frais, provision, caisse de pension, etc.

Faire offres complètes sous chiffre 50.094 N à Publicitas, Neuchâtel.

*Occasions-*
## *Vervielfältiger*

**Ohne automatische Papierzuführung:**

| | |
|---|---|
| Print-Fix, Multor | Fr. 90.— |
| Edison, portable | Fr. 60.— |
| Gestetner, Modell 3 | Fr. 50.— |

**Mit automatischer Papierzuführung:**

| | |
|---|---|
| Print-Fix | Fr. 125.— |
| Geha, Modell 73 | Fr. 100.— |
| Geha, Modell 74 | Fr. 50.— |
| Geha-Automat mit Schrank, elektrisch | Fr. 450.— |
| Geha, Regent, Automat, elektrisch | Fr. 500.— |
| Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60 | Fr. 600.— |
| Eliams, elektrisch | Fr. 350.— |
| Roto 10, Handbetrieb | Fr. 100.— |
| Roto 10, elektrisch | Fr. 200.— |
| Roto 40, elektrisch | Fr. 300.— |
| Roto 15, elektrisch | Fr. 300.— |
| Roto 51 (1 Jahr gebraucht) | Fr. 500.— |
| Edison, Dick 99 | Fr. 180.— |
| Edison, Dick 91 | Fr. 300.— |
| Roneo 210, neuwertig | Fr. 150.— |
| Roneo 500, elektrisch | Fr. 300.— |
| Gestetner, Modell 6 | Fr. 75.— |
| Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R | Fr. 200.— |
| Gestetner, Modell 66 | Fr. 300.— |
| Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank | Fr. 400.— |
| Rex D 25, elektrisch | Fr. 500.— |
| Rex D a | Fr. 100.— |
| Rex 260 | Fr. 950.— |
| Kega, Eintrommelhandmaschine | Fr. 50.— |
| Kega, Zweitrommelhandmaschine | Fr. 100.— |

**Umdrucker:**

| | |
|---|---|
| Ormig | Fr. 200.— |
| Fordigraf | Fr. 200.— |
| Duplico | Fr. 250.— |

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
**Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31**
Parkplatz im Hof